



MAGAZINE

THE UN in MOLDOVA

ONU în MOLDOVA

REVISTA



APRIL – JUNE / APRILIE – IUNIE 2006, NO. 2 (27)



THE UNITED NATIONS IN MOLDOVA
NATUNILE UNITE ÎN MOLDOVA



Moldova is on the right path, now it needs to accelerate

Statement by Bruno Pouëzat, Resident Coordinator of the United Nations in Moldova

Several major events of the past months have characterized our joint development efforts in the Republic of Moldova.

These events have highlighted successes while helping us identify concerns.

The presentation of the first annual report on the implementation of the Economic Growth and Poverty Reduction Strategy Paper (EGPRSP) during a national conference was a good opportunity for the country's officials, citizens, and development organizations to learn about Moldova's development priorities. According to the Report, Moldova is succeeding in achieving the intermediary poverty reduction goals envisioned by the Millennium Development Goals. However, the reduced rate at which poverty is being eroded is raising concerns.

The United Nations Agencies in Moldova which have contributed to EGPRSP formulation believe the strategy provides both a foundation and direction for the future. That is why we need sustained efforts to accelerate progress, multiply successes, and reduce delays.

The United Nations has recently organized a series of activities to promote equal opportunities for all

citizens. These activities seek to respond to the need to formulate and implement balanced policies and programmes which provide solutions for disadvantaged people whose horizons are limited because of poverty and inequalities. These include, among others, the support provided for the printing the statistical report "Women and men in the Republic of Moldova." This is an extremely useful tool in achieving equal opportunities and rights for women and men.

Also, the issue of human rights was the theme of public debates organized by the Parliament of Moldova to assess the progress in implementing the National Human Rights Action Plan. The Republic of Moldova is among the first countries in the world that developed the Human Rights Action Plans with the UN's support. This quick work by the parliament should translate into benefits for all citizens. The implementation of the Plan supports the Government's efforts to achieve the goals stipulated under EGPRSP and EU-Moldova Action Plan, which complements the country's human rights development efforts.

"The UN in Moldova"

April – June 2006, No 2 (27)

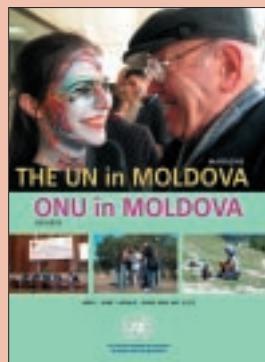


**Coordinator:
Ludmila Tiganu**

**Editor:
Igor Guzun**

**English language editor:
Steven Youngblood**

**Design by:
Ion Axenti**



"The UN in Moldova" is a quarterly magazine published by the office of the UN Resident Coordinator, 131, 31 August 1989 St., Chisinau, MD 2012, Moldova, tel: (373-22) 22 00 45, fax: (373-22) 22 00 41; Internet: <http://www.un.md>

The articles in this magazine do not necessarily reflect the official views or policies of the United Nations or any of its Agencies. Articles may be freely reproduced.

**Cover:
Victoria Tarantu**

**Circulation:
1000 copies**
**Printed by:
"TRIGRAF-TIPAR" SRL**

CONTENTS

5 MOLDOVA RECORDS GAINS IN FIGHT AGAINST POVERTY



7 GENDER DATA TO SUPPORT MOLDOVA POLICYMAKING



21 UNHCR REP VISITS MOLDOVA, LAUDS INTER-AGENCY COOPERATION



11 YOUTH EXPRESS THEMSELVES VIVIDLY THROUGH BODY PAINTING



23-25 IMPLEMENTING NATIONAL HEALTH POLICY CHALLENGES THE REPUBLIC OF MOLDOVA



13-14 IMPROVED PROPERTY REGISTRATION SYSTEM SUPPORTS ECONOMIC DEVELOPMENT



26-28 MOLDOVAN CHILDREN BRING HOME MESSAGES ON AVIAN INFLUENZA PREVENTION



17 NEW ILO REPORT SHOWS MARKED DECLINE IN CHILD LABOUR WORLDWIDE



29 MOLDOVA'S MACROECONOMIC PERFORMANCE IN THE PAST YEAR HAS BEEN ENCOURAGING



31 UN PROMOTING MOLDOVAN ART: ZINAIDA AGARICI





Moldova se află pe drumul cel bun și acum trebuie să accelereze acest mers

Mesaj al Coordonatorului Rezident al Organizației Națiunilor Unite în Republica Moldova, Bruno Pouëzat

Câteva evenimente majore din ultimele luni au marcat acțiunile noastre comune în favoarea dezvoltării în Republica Moldova. Acestea au evidențiat reușitele și au reliefat, totodată, preoccupările.

Prezentarea primului raport anual privind realizarea Strategiei de Creștere Economică și Reducere a Sărăciei (SCERS), în cadrul unui forum național, a oferit oficialităților și cetățenilor țării și agenților de dezvoltare o ocazie potrivită de a cunoaște coordonatele Republicii Moldova pe calea spre prosperitate. Raportul constată că, în prezent, Moldova reușește să realizeze sarcinile intermediare de reducere a sărăciei, formulate de Obiectivele de Dezvoltare ale Mileniului, însă încetinirea ritmului de diminuare a sărăciei trezește îngrijorări.

Sistemul Națiunilor Unite din Moldova, care a contribuit la elaborarea SCERS, consideră că această strategie este nu doar un document fundamental, dar și un proces ce trebuie continuat. Iată de ce urmează a fi depuse eforturi susținute pentru a grăbi mersul înainte, a înmulți succesele și a micșora întârzierile.

Ca răspuns la nevoia de formulare și implementare a unor politici și programe

echilibrate, cu soluții care să ajungă în primul rând la oamenii pentru care orizontul zilei de mâine este restrâns din cauza sărăciei și inegalităților, Națiunile Unite au inspirat, recent, câteva activități de promovare a șanselor egale pentru toți cetățenii. Printre aceste acțiuni se numără și sprijinul acordat pentru editarea culegerii statistice „Femeile și bărbații în Republica Moldova”, ce poate fi folosită inclusiv ca instrument de afirmare a oportunităților și drepturilor egale pentru bărbați și femei.

De altfel, drepturile omului s-au aflat, de curând, în centrul unor audieri publice, organizate de Legislativul de la Chișinău, pentru a evalua realizarea Planului de Acțiuni în domeniul Drepturilor Omului. Republica Moldova se numără printre primele state ale lumii care au elaborat, cu sprijinul ONU, Planuri de Acțiuni în domeniul Drepturilor Omului. Acest avantaj de timp față de alte țări trebuie să se transforme în beneficii pentru toți cetățenii. Realizarea Planului sprijină Guvernul în efortul acestuia de atingere a obiectivelor formulate de SCERS și Planul de Acțiuni Uniunea Europeană – Republica Moldova, completând dezvoltarea țării cu dimensiunea drepturilor omului.

„ONU în Moldova”

Aprilie – iunie 2006, Nr. 2 (27)



„ONU în Moldova” este o revistă trimestrială publicată de oficiul Coordonatorului Rezident al ONU, str. 31 August 1989, 131, Chișinău, MD 2012, Moldova, tel: (373-22) 22 00 45, fax: (373-22) 22 00 41; Internet: <http://www.un.md>

Coordonator:

Ludmila Tiganu

Redactor:

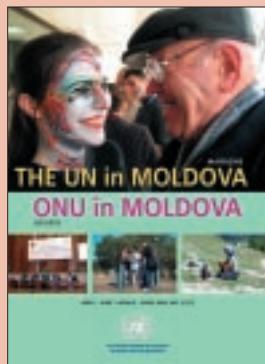
Igor Guzun

Redactor versiunea engleză:

Steven Youngblood

Design:

Ion Axenti



Articolele din revistă nu reflectă neapărat opiniile sau politicile oficiale ale Națiunilor Unite sau ale uneia din Agențile sale. Articolele pot fi liber reprodate.

Imagine pe copertă:

Victoria Țăranu

Tiraj:

1000 exemplare

Tipografie:

“TRIGRAF-TIPAR” SRL



Moldova records gains in fight against poverty

Report outlines performances and shortcomings of poverty reduction plan

Poverty rates in Moldova have continued to decline, though the rate is slower. However, this economic upswing includes some growing pains, according to the first annual report on implementation of the Economic Growth and Poverty Reduction Strategy Paper (EGPRSP). The report was introduced at a national forum in Chisinau.

The meeting brought together President Vladimir Voronin, Premier Vasile Tarlev, and members of the cabinet of ministers, lawmakers, foreign ambassadors, representatives of main donor organisations, NGOs, and mass media. "Such a wide representation inspires us with courage," Premier Tarlev said.

Minister of Economy and Trade Valeriu Lazar, who unveiled the first report, said that important accomplishments can be observed regarding the poverty reduction and economic growth more than a year after the EGPRSP was implemented. In 2005, GDP rose by 7.1 percent, while the cumulative increase from 2000-2005 was 43 percent. The poverty rates continued to decline in 2003-2004, but the rate of reduction was slower. 26.5 percent lived in poverty in 2004, and 15 percent lived in extreme poverty.

"Our question today is how sustained these growths are, and what should we do in future in order to reduce the poverty and to ensure the

economic expansion," Lazar stated. He said that during the next three years, priorities will include the acceleration of structural reforms and expansion of the policies and approaches contained in EGPRSP.

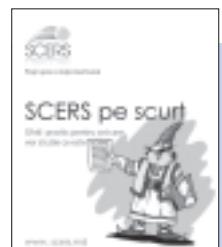
"The agriculture and industry (sectors) grew slowly because of the lack of investments," Lazar noted. As for government income, indirect taxes remain a very big source of revenues – 44.1 percent of all collections raised in 2005. The insurance of energy security, and infrastructure development, are also both serious, unsolved challenges.

In general, Minister Lazar said that the government was "self-critical" while drafting the report on implementation of EGPRSP. He added that the accomplishment of producing this economic plan lies "on the shoulders of the executive and of other actors participating in achievement of EGPRSP."

Thomas Richardson, chief negotiator of IMF for Moldova, said he "highly appreciated the sincerity and transparency of the report on EGPRSP", and said that this report forms a solid foundation for seeking additional financing from foreign donors. "Of course, much work is still to be done, but we should also mention our accomplishments regarding poverty reduction," Richardson told journalists.

Asked if he is satisfied with evolutions after one year of implementation of EGPRSP, President Vladimir Voronin said that EGPRSP's goals were accomplished at an organizational level, although much work still must be done to eliminate poverty. "This strategy stipulates policies and approaches for one more year. It means that we must already think what we will do the next three years," the chief of state added.

President Voronin reiterated Chisinau's interest in promoting reforms, encouraging business, and enhancing productivity. The chief of state thanked foreign donors for their assistance and invited them to continue supporting Moldova.



EGPRSP

On May 19, 2004, the cabinet approved the Economic Growth and Poverty Reduction Strategy Paper, which is based on the Millennium Development Goals. Meanwhile, the Parliament gave a green light to this document on December 2. EGPRSP is a document of economic policies and actions to be implemented in 2004-2006 for achievement of a sustainable economic growth and poverty reduction.

The total cost of EGPRSP is evaluated at 9.2 billion lei (730 million dollars), of which 35 percent will be covered through a budget and spending plan approved by the government. Foreign creditors said that the amount of assistance for Moldova will depend on progress related to the implementation of EGPRSP.



Lucruri bune în lupta împotriva sărăciei

Primul raport privind implementarea Strategiei de Creștere Economică și Reducerea Sărăciei remarcă performanțele și neîmplinirile țării în combaterea sărăciei

Ratele sărăciei au continuat să se diminueze, deși în ritmuri mai scăzute, iar creșterea economică s-a menținut cu unele probleme de calitate – aceasta este concluzia generală a primului Raport anual privind implementarea Strategiei de Creștere Economică și Reducere a Sărăciei (SCERS), lansat, la 24 martie 2006, la Chișinău, în cadrul unui forum național.

Reuniunea a avut loc cu o reprezentativitate extrem de mare pentru Republica Moldova, la ea fiind prezenți Președintele Vladimir Voronin, Primul-ministrul Vasile Tarlev, alături de toți membrii Cabinetului de Miniștri, deputați, ambasadori străini și reprezentanți ai principalelor agenții de dezvoltare, organizații non-guvernamentale și mass-media. „Ne inspiră curaj o reprezentativitate atât de mare”, a afirmat Premierul Vasile Tarlev.

Ministrul Economiei și Comerțului, Valeriu Lazăr, care a prezentat primul Raport, a declarat că la mai mult de un an de la implementarea Strategiei se pot constata realizări importante atât în ceea ce privește reducerea sărăciei, cât și creșterea economică. În 2005, Produsul Intern Brut s-a majorat cu 7,1 la sută, iar în anii 2000-2005 avansul cumulativ a fost de 43 la sută. Ratele sărăciei au continuat să se diminueze în 2003-2004, dar cu ritmuri mai scăzute, în 2004-26,5 la sută din populație se afla sub rata sărăciei absolute și 15 la sută – sub rata sărăciei extreme.

„Întrebarea pe care dorim s-o formulăm astăzi este pe cât de durabile sunt aceste creșteri și ce trebuie să facem pe viitor pentru a reduce sărăcia și a asigura expansiunea economică”, a spus Valeriu Lazăr. În continuare, Ministrul a afirmat că printre priorități se vor număra accelerarea reformelor structurale, dar și extinderea politicilor și abordărilor SCERS în următorii trei ani.

„Agricultura și industria cresc în ritmuri slabe, motivate de lipsa investițiilor în aceste sectoare”, a continuat Ministrul Valeriu Lazăr. În ceea ce privește acumulările la buget – impozitele indirekte rămân a fi o sursă foarte mare de venituri, 44,1 la sută din acumulările obținute în 2005.

O altă provocare serioasă – asigurarea securității energetice – nu este soluționată, la fel ca și dezvoltarea infrastructurii.

Ministrul Economiei și Comerțului a precizat, de asemenea, că Guvernul a fost destul de „autocritic” la elaborarea raportului privind implementarea SCERS, iar rezultatele performante cât și unele restante revin în proporții egale atât „pe umerii Executivului, cât și pe cei ai altor actori în implementarea Strategiei”.

Thomas Richardson, Negociatorul principal al Fondului Monetar Internațional în relația cu Republica Moldova, a apreciat „înalt sinceritatea și transparența raportului privind SCERS” și a remarcat că aceasta constituie o bună premisă pentru a obține finanțări suplimentare de la donatorii străini. „Desigur, mai sunt multe de făcut, însă trebuie să constatăm și lucruri bune în privința reducerii sărăciei”, a declarat Thomas Richardson într-o discuție cu ziariști.

Întrebat de reporterul BASA-press dacă este satisfăcut de evoluțiile după un an de la lansarea SCERS, Președintele Vladimir Voronin a afirmat că la nivel organizatoric s-a reușit o bună implementarea a SCERS, dar mai sunt încă multe de făcut în combaterea sărăciei. „Strategia actuală prevede politici și abordări pentru încă un an, adică deja trebuie să ne gândim ce vom face în următorii trei ani”, a declarat șeful statului.

În discursul său, Vladimir Voronin a reiterat interesul Chișinăului pentru promovarea reformelor, încurajarea afacerilor, creșterea productivității. Șeful statului a mulțumit donatorilor străini pentru asistență și i-a îndemnat să susțină în continuare Republica Moldova.

www.basa.md



Gender data to support Moldova policymaking

Equal rights and development opportunities for every citizen are a priority for UNDP

The United Nations Development Programme (UNDP) in Moldova and the National Bureau of Statistics have launched a new report, *Women and Men in the Republic of Moldova*.

Based on annual statistical data collected by the Statistics Bureau and published with the support of UNDP Moldova, the report contains disaggregated data on the situation of women and men in the country, including data on migration, unemployment, healthcare, education, welfare and crime. A separate section presents international statistics for comparison.

Steliana Nedera, UNDP Moldova Programme Coordinator, underscored the importance of collecting reliable statistics and indicators to strengthen gender policies. Equal rights and development opportunities for every citizen are a priority for UNDP, she added.

Vitalie Valcov, chief of the National Bureau of Statistics, said the report represented an important tool for advocating for equal rights and opportunities. The National Bureau of Statistics will publish gender-disaggregated data bi-annually to help Moldova identify gender development trends and develop adequate social policies.

Women and Men in the Republic of Moldova contains comparative data for the period of 2000-2004, including the number of women in local and central public administration, the education level of women and men, birth and death rates as well as the number of births outside of marriage and data on households led by women and men.

According to the report, women in Moldova on average live eight years longer than men, face more health problems and are paid less. More women than men pursue higher education, but women are less likely to go on to do post-graduate work – in 2004, over 68,000 women studied at universities, compared with 46,000 men, but only 35 women carried out Ph.D. research, compared with 232 men.

The report was developed based on household survey data collected by the National Bureau of Statistics and information provided by ministries and state institutions.



Women and Men in the Republic of Moldova is available at the UNDP Moldova website, <http://www.undp.md/publications/reports/Femei%20si%20barbati.pdf>.

www.undp.org/rbec

GENDER STATISTICS

represents statistical data on women and men, reflecting their situation in all areas of their social life. It is one of the most important tools that keeps evidence of women and men particularities, as a specific social-demographical group, and allows the elaboration of the optimal social-demographic policy, while implementing the principle of equal rights and opportunities for women and men.

THE BRIEF STATISTICAL COLLECTION „WOMEN AND MEN IN THE REPUBLIC OF MOLDOVA” is the third publication of this kind of the National Bureau of Statistics of the Republic of Moldova. The publication is based on data produced by the public statistical institutions from population surveys and on data produced by ministries and other central administrative authorities. The information is presented without data of enterprises and organizations from the left side of the Nistru river and Bender municipality, except some specially mentioned cases, when the indicators are presented in total for the country.

Informatiile dezaggregate pe genuri pot sprijini elaborarea politicilor echilibrate în Moldova

Drepturile egale și oportunitățile de dezvoltare pentru toți cetățenii constituie una din prioritățile PNUD

Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare (PNUD) în Moldova și Biroul Național de Statistică au lansat, la Chișinău, noua culegere statistică „Femeile și bărbații în Republica Moldova”.

CULEGEREA STATISTICĂ SUCCINTĂ „FEMEILE SI BĂRBAȚII ÎN REPUBLICA MOLDOVA” este a treia publicație de acest gen a Biroului Național de Statistică al Republiei Moldova.

Publicația este pregătită în baza informației obținute de organele statistice de stat în urma rezultatelor cercetărilor populației, precum și în baza materialelor ministerelor și altor autorități administrative centrale.

Informația este prezentată fără datele întreprinderilor și organizațiilor din partea stângă a Nistrului și mun. Bender, cu excepția cazurilor special menționate, când evidența și calculele indicatorilor au fost efectuate pe țară în ansamblu.

Proaspătul raport, editat cu sprijinul PNUD și bazat pe date statistice anuale colectate de Biroul de Statistică, include informații dezaggregate cu privire la situația femeilor și bărbaților, fiind structurate pe capitole separate privind mișcarea naturală și migratorie a populației, ocupație, șomaj, ocrotirea sănătății, educație, bunăstare și criminalitate. Totodată, un capitol final prezintă statisticile internaționale în domeniu.

Steliană Nedera, Coordonator de programe al PNUD în Moldova, a declarat, cu ocazia prezentării culegerii, că Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare susține fortificarea politicilor de gen în Moldova, iar pentru elaborarea unor politici adecvate este nevoie întâi de evaluarea situației prin colectarea de date. Principiul șanselor egale și oportunităților de dezvoltare pentru fiecare cetățean reprezintă una din prioritățile PNUD.

Vitalie Valcov, Director General al Biroului Național de Statistică, susține că acumularea datelor cu privire la genuri este una din funcțiile instituțiilor de statistică. Biroul Național de Statistică din Moldova va dezvolta activități de colectare a datelor despre

genuri, care ar putea constitui un instrument valoros pentru identificarea tendințelor de dezvoltare gender și pentru elaborarea unor politici sociale adecvate. O asemenea culegere de date va fi realizată și publicată o dată la doi ani.

Ediția „Femeile și bărbații în Republica Moldova” oferă date comparative din anii 2000-2004, inclusiv numărul de femei prezente în structurile puterii centrale și locale, precum și informații inedite despre nivelul de educație al femeilor și bărbaților, rata natalității și mortalității, sănătatea reproductivă a femeilor sau date despre numărul gospodăriilor conduse de femei și bărbați.

Potrivit raportului, jumătate din gospodăriile din Moldova sunt conduse de femei. În anul 2004, peste 68.000 de tinere studiau în universități, în comparație cu 46.000 de tineri. În schimb, în același an, doar 35 de femei au realizat cercetări științifice pentru titlul de doctor habilitat în știință, în timp ce 232 de bărbați au efectuat lucrări pentru același titlu academic. Datele constată că femeile sunt remunerate mai prost și se confruntă mai des cu probleme de sănătate, deși trăiesc în medie cu opt ani mai mult decât bărbații.

Culegerea statistică „Femeile și bărbații în Republica Moldova” este disponibilă pe pagina Web PNUD, la adresa <http://www.undp.md/publications/reports/Femei%20si%20barbati.pdf>.



Mihail Peleah, Coordonator de proiecte gender, PNUD Moldova

STATISTICA GENDER

reprezintă date statistice despre femei și bărbați, reflectând situația lor în toate domeniile vieții sociale. Ea este unul din instrumentele importante ce permit a ține evidență caracteristicilor femeilor și bărbaților, ca grupuri social-demografice specifice, la elaborarea politicii social-demografice optimale, realizarea principiului egalității drepturilor și posibilităților pentru femei și bărbați.

Moldovan officials receive training in migration management

Training session covers dynamics, policies

Moldovan government officials recently learned how to better manage migration policy and issues during a training session May 15-19, 2006. Twenty-three Moldovan chiefs of divisions and specialists from migration-related Government Ministries attended the seminar, organized in Chisinau by the International Organization for Migration's (IOM) Mission to Republic of Moldova.

This training cycle is part of a more complex IOM programme which is being implemented in Eastern Europe and Central Asia. The training programme was based on a manual, recently developed by IOM experts, titled, "Essentials of Migration Management, a Guide for Policy Makers and Practitioners" (EMM).

This EMM manual is a new learning tool, written in a non-technical manner, that provides an interactive framework of reference and instruction on contemporary migration dynamics, policies, and terms. Designed for both self-study and group learning, the EMM manual's purpose is to help policy makers and practitioners contribute to the improvement of the government's ability to manage migration.

The training session for Moldovan officials covered improving border management systems, developing best practice procedures for regulating labour migration, and collecting and exchanging statistics on migration-related data. Personnel attended the training session from the Ministry of Foreign Affairs and European Integration, the Ministry of Interior, the Ministry of Economy and Trade, the Ministry of Information Development, the National Migration Bureau, and the National Bureau of Statistics.

The training was conducted by Marina Manke, Migration-related Data Sharing and Exchange expert from IOM Technical Cooperation Centre (TCC) in Vienna, and Sergey Brestovitskiy, migration expert from IOM Moscow. The objective of the training was to help the Moldovan officials understand how the EMM can be used within their department or unit to enhance self-study and



group learning for staff development on migration management. The participants were taught how to use EMM as a reference guide when developing new migration initiatives and policies.

This seminar was a very important part of the effort to support the enhancement of the migration management system in the Republic of Moldova. This is very important now, when all of the agencies involved in the training are expected to assume certain responsibilities in migration management that previously had been executed exclusively by the National Migration Bureau. Moldovan Prime Minister Vasile Tarlev supported these efforts during a recent meeting with the IOM Chief of Mission Martin Wyss. The PM said the Government wants to strengthen the migration management system, consistently with Moldova's aspirations towards European integration.

Oficiali moldoveni sunt instruiți în gestionarea proceselor migraționale

Contribuție la fortificarea sistemului de gestionare a migrației în Moldova

Douăzeci și trei de funcționari publici, șefi de direcții și specialiști superiori din cadrul instituțiilor de stat implicate în gestionarea proceselor migraționale au participat la un training, desfășurat la Chișinău de Organizația Internațională pentru Migrație (OIM), Misiunea în Republica Moldova, în perioada 15-18 mai 2006.

Ciclul actual de instruire derivă dintr-un program mai complex al Organizației Internaționale pentru Migrație, aflat în proces de implementare în țările Europei de Est și Asiei Centrale. Întreg cursul de instruire a oficialilor din aceste state a fost construit în baza unui Manual, elaborat de experții OIM și intitulat „Bazele gestionării migrației. Ghid pentru practicieni și elaboratori de politici”.

Acest manual constituie un instrument inovativ de instruire și prevede un cadru interactiv de abordare și instruire în domeniul gestionării migrației contemporane. Prevăzut atât pentru auto-instruire, cât și pentru instruire în grup, manualul are drept scop de a-i ajuta pe elaboratorii de politici și practicieni să contribuie la consolidarea capacității Guvernului de a gestiona migrația.

Ameliorarea sistemelor de management migrațional, optimizarea calității procedurilor de gestionare a migrației forței de muncă, colectarea și efectuarea schimbului de informații statistice cu privire la migrație și alte aspecte specifice au fost identificate drept subiectele de interes major în agenda de instruire a funcționarilor publici din Moldova.

În lista instituțiilor beneficiare ale trainingului s-au regăsit structuri ale Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene, Ministerului de Interne, Ministerului Economiei și Comerțului, Ministerului Dezvoltării Informaționale, Biroul Național Migrațiune și Biroul Național de Statistică.

Trainingul a fost moderat de Marina Manke, expert în domeniul diseminării informației legate de migrațiune de la Centrul de Cooperare Tehnică (CCT) al OIM din Viena, și Serghei Brestovitskiy, expert în probleme de migrație de la OIM Moscova. Scopul atelierului de instruire a fost de a-i ajuta pe oficialii moldoveni implicați în gestionarea migrației să înțeleagă în ce mod poate fi utilizat acest manual în cadrul departamentelor



lor pentru a stimula auto-instruirea și instruirea în grup a cadrelor în problemele legate de gestionarea migrației. Participantii au fost familiarizați cu modalități de aplicare a manualului în elaborarea inițiatiivelor și politicilor migraționale noi.

Acest seminar a fost cu atât mai important în perioada actuală de reformare a sistemului de gestionare a migrației în Republica Moldova, cu cât unele agenții din cele menționate urmează să preia atribuțiile care erau îndeplinite până acum de către Biroul Național Migrațiune. Ideea derivă și din declarațiile Primului-ministru, DI Vasile Tarlev, făcute în cadrul recentei întâlniri cu Șeful Misiunii OIM în Republica Moldova, DI Martin Wyss, privind dorința Guvernului de a fortifica prin prezenta reformă sistemul de gestionare a migrației, în deplină concordanță cu aspirațiile de integrare europeană ale Republicii Moldova.

Youth express themselves vividly through body painting

Nicu Tarna, the “Gandul Matei” singer: “The today event confirmed once again how creative and open minded our youth are”

“Voice & Color”, a photo exhibit created by young journalists from the Youth Media Centre Moldova, was unveiled Monday, March 13 at the Press House in Chisinau. The exhibition includes images from the “Voice & Color” Exhibition of Vivid and Painted Young People, a recent event organized by Youth Media Centre.

The Vivid and Painted Young People Exhibition was held Friday, March 10 in Chisinau and was attended by almost 50 young people. The young journalists from Youth Media Centre, together with Nicu Tarna, the “Gandul Matei” singer, discovered a new way of expressing themselves – body painting. Young people were encouraged to express their opinions through a color game that included painting their face and hands. “Come with us to get painted, to have fun and to make your voice heard!” was the message sent by Youth Media journalists to their peers, parents, to the mass media, to the public.

The young people painted one another’s face and hands, exchanged opinions and impressions, and made new friends. Some of them were interested in becoming volunteers at the Youth Media Centre, while others were excited as they waited to be painted on the face by Nicu Tarna. At the end of the event, the painted youth lingered for a few minutes as they were photographed by journalists and admired by passers-by.

For Diana Preguza, 16, from Chisinau, this was her first experience with body painting, and she found it pleasant because the event allowed her to freely express herself. “I painted and was painted by a friend. On my face is represented a small horse on a green sunny land. I think that we, the youth, must be responsive to all experiences that emphasize our good qualities. It was a challenge. We succeeded to be seen and heard.”

Another girl, Cristina Tricolici, a volunteer at Youth Media Centre for more than a year, said, “I came here with the idea to sketch on my face two red fish. They represent the peace and the love we are looking for in springtime.”

Nicu Tarna, the “Gandul Matei” singer that has many fans among the young, commented, “I accepted the young journalists’ proposal, because they are doing the same thing as we do. We all want to get closer to our fans, using new communication methods. I am delighted with the idea to make your voice heard through color. The today event confirmed once again how creative and open minded our youth are.”



Photo by Cristina Putunica

Photo by Victoria Tararu

The “Voice & Color” exhibition was held in the exhibition room of Euro Foto Art, Press House, through March 24.

UNICEF PROJECT WILL HELP LAUNCH 18 NEW SCHOOL MEDIA OUTLETS

News media from 18 schools throughout the country will receive financial support thanks to a special project of UNICEF-Moldova. Financial support in the amount of USD 18,000 will be provided to create five school radio stations and five newspapers. Eight already existing school outlets will also be supported. Program beneficiaries, who are mostly located in the rural areas, will receive newsprint, computers, as well as specialized equipment. The project is administered by the Chisinau-based Youth Media Center (YMC), an organization which was created in 2003 to develop the capabilities of youth media in Moldova.

According to Veronica Boboc, YMC director, the current project also has a training component, and will promote the exchange of expertise between participants. According to YMC, some 50 grass-root organizations participated in the competition for grants under this project.

Moldova Media News

O expoziție de „Tineri Vii și Colorați” a fost vernisată la Chișinău

Împreună cu interpretul Nicu Țărnă, tinerii de la Centrul Media și-au făcut auzită vocea prin culoare

Zeci de tineri colorați au fost, timp de zece zile, protagoniștii unei expoziții de fotografie, realizată de tinerii jurnaliști de la Centrul Media și vernisată la Casa Presei, la 13 martie 2006, la Chișinău.

Galeria de fotografii „Voce & Culoare” a găzduit imagini de la expoziția de oameni vii și colorați, în care tinerii de la Centrul Media au fost atât personaje principale ale evenimentului, cât și autori ai fotografiilor.

Expoziția de *Tineri Vii și Colorați* a fost a avut loc, la 10 martie, la salonul „EuroFotoArt” din Chișinău, reunind peste 50 de tineri. Prin acest eveniment, tineri jurnaliști de la Centrul Media, împreună cu Nicu Țărnă, liderul formației rock „Gândul Mâței”, și-au propus să ofere un alt exemplu de exprimare a opiniei – *body painting*. Ei au încurajat tinerii să-și exprime opinia și gândurile prin jocul de culori imprimate pe față și pe mâini. „Vino împreună cu noi să te colorezi, să te distrezi și să-ți faci auzită vocea!” – acesta a fost mesajul tinerilor de la Centrul Media, adresat colegilor, părintilor, jurnaliștilor și publicului.



Imagine: Oleg Roibu

SPRIJIN UNICEF PENTRU 18 MEDII DE INFORMARE ȘCOLARE DIN MOLDOVA

Cinci posturi de radio și cinci publicații vor fi create în anul curent la instituții școlare din Republica Moldova. Ele vor fi deschise în parteneriat cu Centrul Media pentru Tineri, beneficiind de sprijinul financiar al Reprezentanței UNICEF în Moldova. În total, vor fi susținute medii de informare școlare din 18 instituții de învățământ din Moldova, în mare parte din sate și raioane. Valoarea granturilor este de 18 mii dolari SUA – fonduri care sunt acordate pentru crearea și continuitatea a șapte posturi de radio școlare, precum și pentru activitatea unor ziar scolare în 11 localități. La concurs au fost depuse peste 50 de dosare.

Directorul Centrului Media pentru Tineri, Veronica Boboc, afirmă că tinerii de la ziarele și studiourile de radio selectate în cadrul concursului vor fi instruiți și antrenați în programe de consultanță, schimb de experiență cu alți tineri jurnaliști.

Romanian Global News



Imagine: Nicolae Racovită

să devină voluntari la Centrul Media pentru Tineri, creat cu sprijinul UNICEF, iar alții au așteptat emoționați să fie pictați pe față de Nicu Țărnă. La finalul acțiunii, tinerii vopsiți s-au aflat câteva minute în vitrina de sticlă a sălii de expoziție, fiind fotografiați, filmăți și admirăți de profesioniști și simpli trecători.

Pentru Diana Preguza, o Tânără de 16 ani din Chișinău, sesiunea de *body painting* a reprezentat o primă experiență de acest gen, plăcută datorită faptului că i-a permis să-și exprime libertatea, „cea din suflet, dar și din mișcări: „Am pictat și m-am lăsat pictată de prietena mea. Pe chipul meu a fost desenat un căluț, care paste pe o poiană verde, cu un cer senin deasupra capului. Consider că noi, tinerii, trebuie să fim receptivi la toate experiențele care ne pot pune în valoare calitățile bune. A fost o provocare. Am reușit să ne facem auzită și văzută”.

O altă Tânără, Cristina Tricolici, care este voluntară la Centrul Media de mai bine de un an, a mărturisit: „Am venit de acasă cu ideea să-mi imprim pe față doi pești roșii. Ei simbolizează pacea și dragostea pe care ne-o dorim odată cu sosirea primăverii”.

Nicu Țărnă, liderul formației „Gândul Mâței”, care are mulți admiratori printre tineri, a afirmat: „Am acceptat propunerea tinerilor jurnaliști, pentru că și noi, interpréti, vrem să fim cât mai aproape de fani, folosind modele noi de comunicare. Sunt încântat de ideea de a-ți face auzită VOCEA prin CULOARE. Acțiunea de astăzi m-a convins o dată în plus cât de creativi sunt tinerii”.

Expoziția de fotografii „Voce & Culoare”, găzduită la Casa Presei până la 24 martie 2006, s-a bucurat de o largă acoperire mediatică la posturile de televiziune din Moldova.



Improved Property Registration System Supports Economic Development

Anatol Cibotaru has considered himself an accomplished landowner

For over six years, 27-year-old Anatol Cibotaru of Costuleni village, district of Ungheni, has considered himself an accomplished landowner. In 1999, he became the owner of a two-hectare parcel of land, and since then he has been cultivating cereal grains on one hectare and renting out the second hectare for vineyard cultivation. His rights to the property were recorded in the real estate register created under the World Bank-financed Cadastre Project in Moldova.

"I am doing just fine in terms of supporting my family with the rent-generated incomes, as well as by the proceeds gained from the annual cereal, sun-flower and vegetable crops. I have plans to save some money, sell my property and move to the city," Anatol Cibotaru said. He notes that he is confident he won't face any problems selling his property because his land registry papers are in order. The real estate registry that lists his right to the property provides information about the land parcels, construction sites, detached buildings, ownership rights, and other entitlements, and represents a de facto passport without which no land-related transaction will be allowed.

It was not always this way. Prior to 1998, Anatol had no rights over his real estate. After 1990, the Republic of Moldova moved in the direction of government property demonopolization. As a result, many new landowners emerged. Their rights were not upheld, and they were not protected. At that point, several different and confusing systems of land registration were introduced. Land ownership rights and rental rights were registered with city halls, rights over dwellings with technical inventory offices, and mortgage rights with notary offices. Anyone wanting to make a real estate transaction had to visit numerous institutions and waste a great deal of time and money.

In the autumn of 1995, the Moldovan Government asked the World Bank for assistance in drafting a project to create a real estate rights registration system. The project was drafted in conjunction with the National Agency for Geodesy, Mapping and Cadastre. The first step was the implementation of a pilot-project in three regions – the city of Chisinau, the town of Orhei and the village of Mereni. The pilot project included assessment and registration activities, and the commission of maps. Other objectives of the project included setting up a single institutional framework, and drafting a law on cadastre, real estate registration and registration

proceedings. Another goal of the pilot-project was to develop a unified real estate institutional framework, develop several laws on cadastre and real estate registration, and come up with a tool for their mass registration.

The pilot project ended in 1997, and the law on real estate cadastre was adopted in 1998. A government program on the creation of real estate cadastre was approved shortly afterwards. The program is to be implemented in two stages - 1998-2006, and 2007-2011.

The first stage is being implemented through the First Cadastre Project approved by the World Bank in 1998. As part of this project, the Republic of Moldova received total funds worth US \$24.6 million, including a loan from the International Development Association of US \$15.9 million. The project's goal is to develop and implement a national unified real estate registration program for urban and rural land, thereby setting a system for clear and enforceable ownership rights. The program also seeks to promote the privatization of land and the development of real estate markets in Moldova.

"With assistance from the World Bank and donor countries, we have managed to create a modern system for the identification and registration of real estate and ownership rights that meets current requirements," said Mr. Valeriu Ganju, deputy manager of the First Cadastre Project Implementation Office.

Landowners' rights are now guaranteed. A legal framework was created to make the real estate cadastre system operational, along with the ownership rights and a unified real estate registration system. This system operates through 12 regional cadastre offices and 28 branches. The offices have been refurbished and equipped with cars, computer systems, and mapping equipment. Staff in these offices are well trained and efficient. The implementation of cadastre sped up the distribution of land. Today, 99 per cent of landowners and 55 per cent of citizens that have land adjacent to their houses are entitled landholders. Some 75 per cent of real estate is registered with the cadastre system.

About 4.2 million properties, including land with construction sites, apartments, gardens,

In 1999, Anatol Cibotaru became the owner of a two-hectare parcel of land.





agricultural land etc., have been identified and reported with the cadastre during the implementation of the First Cadastre Project. This outcome is seven times greater than the baseline forecasts. A fully operational cadastre system has been put in place. Between 1999 and 2005, cadastre works have been performed in about 606 settlements out of 1,550, and about 1 million parcels of land next to people's houses and garden land have been identified and measured. The landowners of these parcels now have in their collective possession 850,000 ownership papers. And cadastre works are also underway in another 346 settlements.

The legal framework has been created and the implementation of a new realty assessment system is in progress. Conditions have been created for the development of private sector (including notaries, cadastre engineers, evaluators) in areas linked to registration. The completion of privatization and the creation of a unified cadastre system promoted the emergence of a real estate market that started growing rapidly. As a

result, the use of mortgages has become more popular. From 1999-2005, the number of real estate transactions increased 7 times, while mortgage transactions increased 9 times.



The development of a real estate market has contributed to economic growth by generating more investments in realty, so that the profit-generating property ends up being held by the people who use them more efficiently from an economic point of view.

The International Development Association finished distributing its loan in November, 2005. At the request of the Government, the World Bank accepted additional funding totaling US \$2.9 million for the First Cadastre Project. This money will be used through June, 2007.

Though both foreign and local experts consider the project a success story, much is left to be done to complete the creation of an efficient and transparent cadastre system. Between 2006 and 2008, the normative documents on real estate registration will be drafted, and a national unified real estate registration system will be improved in an attempt to reduce the real estate transaction costs and to increase capital. The procedure for selling real estate will also be simplified, and the security of these transactions will be improved. Other goals include the improvement of the information cadastre system, connection of all users, and organizing the data exchange among informational resources. The dispensing of land in the last 950 settlements, as well as the primary mass registration of all the realty titles (1 million), is scheduled to be completed by 2010.

"Creation of a modern cadastre system and of a database comprising all the real estate truly contributes towards making investments in Moldova attractive," said Valeriu Ganju.

www.worldbank.org.md

GENERAL DATA ABOUT THE FIRST CADASTRE PROJECT

Total cost of the project:	24.6 million USD
The International Development Association	15.9 million USD
Government of Moldova	4.0 million USD
Government of Switzerland	2.8 million USD
Government of Sweden	1.6 million USD
Government of Norway	0.1 million USD
Two PHRD donations	1.2 million USD
Additional AID financing	2.9 million USD

Partners: USAID, Ministry of Agriculture and Food Industry, Ministry of Economics, the Department for Constructions and Territorial Development, INGEOCAD Institute, local public administration authorities, Mridon, Carma, Geoinfosistem, Tanjar-Ko, Afina, and other companies.

Project objectives: To develop and implement a national unified real estate registration program for urban and rural land, thus establishing a system of clear and enforceable ownership rights, so as to

promote the privatization of land and the development of real estate markets in Moldova.

Status: Effective since March 1999. Program ends in June 2007.

Implementation agency: Implementation Office for the First Cadastre Project

Deputy Manager: Valeriu Ganju (tel-fax: 226-589, 212-719)

National Agency for Cadastre, Geodesy and Mapping

Director: Alexandru Bannicov (tel-fax: 229-598, 226-373)



Un sistem modern de cadastru sprijină dezvoltarea economică

Un Tânăr din Costuleni se consideră proprietar împlinit, datorită Băncii Mondiale

Anatol Cibotaru, un Tânăr în vîrstă de 27 de ani din satul Costuleni, raionul Ungheni, se consideră un proprietar împlinit. În 1999 el a obținut titlul de autenticare a dreptului asupra unui lot agricol cu suprafață de două hectare, iar proprietatea i-a fost inclusă în registrul bunurilor imobile creat în cadrul Proiectului de cadastru, finanțat de Banca Mondială. Pe jumătate din suprafață, Anatol deja de șase ani crește cereale și alte culturi agricole, iar cealaltă jumătate, care este sădită cu viță-de-vie, a transmis-o în arendă.

„Cu veniturile obținute din arendă, plus recolta anuală de cereale, floarea-soarelui și legume, reușesc să-mi întrețin familia. Pe viitor intenționez să mai fac niște economii, după care îmi voi vinde proprietatea și voi trece cu traiul la oraș”, spune Anatol Cibotaru. El este sigur că nu va avea probleme la tranzacțiile cu imobilul, deoarece are „toate documentele în ordine”.

Proprietățile fermierului din Costuleni sunt incluse în registrul bunurilor imobile, ce conține informații despre terenuri, construcții, încăperi izolate, despre drepturile de proprietate, alte drepturi reale și reprezentă, de fapt, un pașaport fără de care este imposibilă orice tranzacție.

Astfel era până în 1998, când îi lipseau garanțiile drepturilor reale asupra bunului imobil. După anul 1990 Republica Moldova a pornit pe calea demonopolizării patrimoniului de stat. În consecință, au apărut milioane de proprietari noi ale căror drepturi nu erau înregistrate și, respectiv, insuficient de protejate. Pe atunci se aplicau o mulțime de sisteme de evidență departamentală. Astfel, drepturile asupra terenurilor și de arendă se înregistrau de primari, drepturile asupra caselor de locuit – de birourile de inventariere tehnică, drepturile de gaj – de notariate. Ca urmare, dacă o persoană iniția o tranzacție cu bunul său imobil, trebuia să bată pragurile mai multor instituții pentru care cheltuia mult timp, dar și bani.

În toamna anului 1995 Guvernul Republicii Moldova a solicitat asistența Băncii Mondiale pentru pregătirea unui Proiect de creare a sistemului de înregistrare a drepturilor asupra bunurilor imobile. Pregătirea Proiectului a fost realizată împreună cu Agenția Națională de Geodezie, Cartografie și Cadastru. Un prim pas a fost implementarea unui proiect-pilot în trei zone – municipiul Chișinău, orașul Orhei și satul Mereni pentru testare, implicând activități de elaborare a hărților, evaluări și înregistrare, ce a servit drept bază temeinică pentru dezvoltarea metodologiei și elaborării Proiectului. Alte scopuri urmărite vizau crearea unui cadru instituțional unic în domeniu, elaborarea unei legi în

domeniul cadastrului și înregistrării proprietăților imobiliare și a procedurilor de înregistrare.

Proiectul-pilot s-a încheiat în 1997. Immediat în anul următor a fost adoptată Legea cadastrului bunurilor imobile. În scurt timp a fost aprobat și Programul de Stat de creare a cadastrului bunurilor imobiliare, a cărui realizare este prevăzută pentru două etape – 1998-2006 și 2007-2011.

Prima etapă a Programului se realizează prin intermediul Primului Proiect de Cadastru, aprobat în 1998 de Banca Mondială. Proiectul, în cadrul căruia Moldova a beneficiat de o finanțare totală în valoare de 24,6 milioane de dolari SUA, inclusiv un credit de la Asociația Internațională pentru Dezvoltare în sumă de 15,9 milioane de dolari SUA, și-a propus drept obiectiv elaborarea și implementarea unui program național unificat de înregistrare a imobilului pentru terenurile urbane și rurale, a unui sistem de drepturi clare și aplicabile, pentru a se garanta protejarea de către stat a drepturilor de proprietate, precum și promovarea privatizării pământului și dezvoltarea pieței imobiliare.

„Cu asistența Băncii Mondiale și a țărilor donatoare, am reușit să creăm un sistem modern de identificare și înregistrare a bunurilor imobile și a drepturilor asupra lor, care corespunde cerințelor de azi”, spune Valeriu Gâنجu, manager interimar al Oficiului de Implementare a Primului Proiect de Cadastru.

Obiectivul de a asigura proprietarii cu garanția drepturilor reale a fost pe deplin realizat. A fost creat cadrul juridic necesar pentru funcționarea sistemului cadastrului bunurilor imobile, precum și sistemul unificat de înregistrare a drepturilor asupra bunurilor imobile. Acest sistem funcționează prin intermediul a 12 oficii cadastrale teritoriale și a 28 de filiale ale acestora, ce au fost renovate și dotate cu autoturisme, echipament geodezic, sisteme informatizate. Personalul ofiților este bine instruit, lucrează eficient și oferă servicii garantate la costuri rezonabile în baza unor standarde înalte. Implementarea cadastrului a accelerat procesul de împroprietărire cu pământ a cetățenilor. Astăzi 99% din proprietarii terenurilor agricole și 55% din cetățenii care au loturi pe lângă casă dispun de titlu de autenticare a dreptului deținătorului de teren. Circa 75% din bunurile imobile sunt înregistrate în cadastru.



Banca Mondială și țările donatoare au contribuit la crearea unui sistem modern de identificare și înregistrare a bunurilor imobile și a drepturilor asupra lor, care corespunde cerințelor de azi.



În total, în cadrul implementării Primului Proiect de Cadastru au fost identificate și înregistrate în cadastru circa 4,2 milioane de bunuri imobile, inclusiv terenuri cu construcții, apartamente, grădini, terenuri agricole, alte bunuri. Indicatorii inițiali au fost depășiti de șapte ori. A fost creat un sistem cadastral pe deplin funcțional. În anii 1999-2005, au fost executate lucrări cadastrale în circa 606 de localități, din cele 1.550 existente, fiind măsurate și identificate circa 1 milion de loturi pe lângă casă și grădini. În total, proprietarilor acestor loturi le-au fost eliberate 850 mii de titluri de autentificare a dreptului de proprietate. În prezent, au demarat lucrările cadastrale în 346 localități.

A fost creat cadrul juridic și se implementează noul sistem de evaluare a bunurilor imobile. Sunt create condițiile necesare pentru dezvoltarea sectorului privat (notari, ingineri cadastrali, evaluatori) în domeniile legate de înregistrare. Finalizarea procesului de privatizare și crearea sistemului unificat de cadastru au impulsionat piața imobiliară, care a început să se dezvolte cu ritmuri accelerate, iar ipoteca, ca mijloc de obținere a creditelor, a devenit foarte populară. În anii 1999-2005, numărul de tranzacții cu imobile a crescut de șapte ori, iar a ipotecilor – de nouă ori. Dezvoltarea pieței imobiliare a contribuit la creșterea economică prin sporirea investițiilor în bunurile imobile astfel ca proprietățile profitabile să fie deținute de acele persoane care le utilizează mai eficient din punct de vedere economic.

Creditul Asociației Internaționale pentru Dezvoltare a fost valorificat integral în noiembrie 2005. La solicitarea Guvernului, Banca Mondială a acceptat finanțarea aditională în sumă de 2,9 milioane de dolari SUA pentru primul Proiect de cadastru, care vor fi valorificate către luna iunie 2007.

Proiectul este apreciat de expertii străini și locali drept unul de succes, însă mai rămân multe de făcut pentru



finalizarea procesului de creare a unui sistem cadastral eficient și transparent. În anii 2006-2008, urmează să fie încheiată elaborarea proiectelor de acte normative în domeniul înregistrării bunurilor imobile; perfecționat sistemul național unificat de înregistrare în vederea diminuării costurilor tranzacției cu bunurile imobile și al creșterii de capital, simplificare procedurii tranzacțiilor cu bunurile imobile și ridicarea nivelului securității tranzacțiilor cu acestea. Un alt obiectiv este perfecționarea sistemului informațional al cadastrului, conectarea la el a tuturor utilizatorilor, organizarea schimbului de date cu alte resurse informaționale. Către anul 2010, se preconizează să fie finalizat procesul de atribuire în proprietate a terenurilor în ultimele 950 localități, precum și înregistrarea primară masivă a tuturor bunurilor imobile (un milion).

„Crearea unui sistem modern al cadastrului și a bazei de date despre toate proprietățile imobiliare facilitează atragerea investițiilor în țară, iar disponând de o informație veridică în acest domeniu se exclude factorul subiectiv la luarea deciziilor”, spune Valeriu Gânu.

DATE GENERALE DESPRE PRIMUL PROIECT DE CADASTRU

Costul total al proiectului:	24,6 milioane USD
Asociația Internațională pentru Dezvoltare	15,9 milioane USD
Guvernul Moldovei	4,0 milioane USD
Guvernul Elveției	2,8 milioane USD
Guvernul Suediei	1,6 milioane USD
Guvernul Norvegiei	0,1 milioane USD
Două donații PHRD	1,2 milioane USD
Finanțare aditională AID	2,9 milioane USD

Parteneri: USAID, Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare, Ministerul Economiei și Comerțului, Departamentul Construcțiilor și Dezvoltării Teritorialului, Institutul INGEOCAD, administrațiile publice locale, companiile Mridon, Carma, Geinfosistem, Tanjar-Ko, Afina și altele.

Obiectivele proiectului: Elaborarea și implementarea unui program național unificat de înregistrare a imobilului pentru terenurile urbane și rurale, astfel creând un sistem de drepturi de proprietate clare și aplicabile,

pentru a promova privatizarea pământului și dezvoltarea piețelor imobiliare în Moldova.

Statutul: În vigoare din luna martie 1999. Expiră în iunie 2007.

Agenția de implementare: Oficiul de Implementare a Primului Proiect de Cadastru

Manager interinar: Valeriu Gânu (tel/fax: 226-589, 212-719)

Agenția Națională Relații Funciare și Cadastru

Director: Alexandru Bannicov (tel/fax: 229-598, 226-373)



New ILO Report shows marked decline in child labour worldwide

Believes its worst forms can be eliminated in 10 years

Child labour, especially in its worst forms, is in decline for the first time across the globe, the International Labour Organization (ILO) said, in a new, cautiously optimistic report entitled „The end of child labour: Within reach”.

The ILO report also says that if the current pace of the decline were to be maintained and the global momentum to stop child labour continued, it believes child labour could feasibly be eliminated, in most of its worst forms, in 10 years.

“The end of child labour is within our reach”, says Juan Somavia, Director-General of the ILO. “Though the fight against child labour remains a daunting challenge, we are on the right track. We can end its worst forms in a decade, while not losing sight of the ultimate goal of ending all child labour.”

The new report says the actual number of child labourers worldwide fell by 11 per cent between 2000 and 2004, from 246 million to 218 million. What's more, the number of children and youth aged 5-17 trapped in hazardous work decreased by 26 per cent, to reach 126 million in 2004 as opposed to 171 million in the previous estimate.

The report attributed the reduction in child labour to increased political will and awareness and concrete action, particularly in the field of poverty reduction and mass education that has led to a „worldwide movement against child labour”. Through its International Programme on the Elimination of Child Labour (IPEC), the ILO assists in building national capacity to deal with child labour and providing policy advice. In addition, through direct action, the Programme over the past decade has reached some 5 million children.

Despite considerable progress in the fight against child labour, the report also highlights important challenges, particularly in agriculture, where seven out of ten child labourers work. Other challenges include addressing the impact of HIV/AIDS on child labour, and building stronger links between child labour and youth employment concerns.

The report calls for greater national efforts, involving organizations representing employers and workers, as well as governments – the partners that make up the tripartite ILO. It also calls for the strengthening of the worldwide movement to make child labour history. Meeting the UN Millennium Development

Goals by 2015 would further help to eradicate child labour, the report says.

„In this 21st century, no child should be brutalized by exploitation or be placed in hazardous work”, said Mr. Somavia. „No child should be denied access to education. No child should have to slave for his or her survival. Let's keep up the momentum. Let's resolve to keep investing in the struggle for the right of all children to their childhood”.

The International Programme on the Elimination of Child Labour (IPEC) is the world's largest programme dedicated to the eradication of child labour and the biggest single operational programme of the ILO. Since its establishment in 1992, IPEC has spent US\$350 million, with annual expenditure now running at US\$50-60 million.

Beyond the ILO's tripartite structure of governments and employers' and workers' organizations, IPEC works with others, including: private businesses, community-based organizations, NGOs, the media, parliamentarians, the judiciary, universities, religious groups and, of course, children and their families. National and community action is crucial for the success of the IPEC programme. Through local authorities and municipalities, IPEC can reach children in the informal economy and small and medium-sized businesses that provide the bulk of employment, and promote integrated approaches to get children out of work and into school. www.ilo.org



International Labour Organization (ILO) Director-General Juan Somavia gestures during a news conference in Brasilia, May 2, 2006. Somavia was in Brazil to participate in the 16th American Regional Meeting of the ILO. REUTERS/Jamil Bittar

Regional trends

According to the report, Latin America and the Caribbean have seen the most rapid decline in child labour over the four-year period. The number of children at work in the region has fallen by two-thirds during that time, with just 5 per cent of children now engaged in work.

The report presents Brazil as an example to illustrate how countries can move forward in tackling child labour. Activity rates among the 5-9 age group fell by 61 per cent from 1992 to 2004, and among the larger 10-17 age group by 36 per cent.

Asia and the Pacific also registered a significant decline in the number of economically active children, according to the report. However, as the child population also declined, the percentage of working children was less reduced. The ILO estimates that the region still has the largest number of child workers in the 5-14 age group – some 122 million.

The report says Asia is a prime example of how political commitment to reducing poverty and expanding education has had an important bearing on child labour elimination. However, around the world, progress is uneven.

Tendințe regionale

Conform raportului, America Latină și țările din regiunea Mării Caraibilor au înregistrat cea mai rapidă reducere a muncii copilului în decursul unei perioade de patru ani.

Numărul copiilor care muncesc din regiune a scăzut cu două treimi pe parcursul acestui interval de timp.

Brazilia este prezentată drept exemplu pentru a ilustra progresele în abordarea problematicii muncii copilului.

Asia și regiunea Oceanului Pacific au înregistrat, de asemenea, o reducere semnificativă a numărului copiilor activi din punct de vedere economic. ILO estimează că regiunea

înregistrează, deocamdată, cel mai mare număr de copii ce muncesc în grupul de vârstă de 5-14 ani – aproximativ 122 milioane.

Totuși, nu există același progres pe plan internațional. Reprezentând a patra parte din populația copiilor sau aproape 50 milioane de copii care muncesc, **Africa Sub-sahariană**

dă în secolul 21, nici un copil nu ar trebui să fie exploatații sau să fie implicat în munci periculoase”, a declarat Juan Somavia, Director General al ILO. „Nici unui copil nu trebuie să-i fie refuzat dreptul la educație. Nici un copil nu trebuie să muncească pentru a supraviețui. Să menținem acest elan. Să continuăm să investim în lupta pentru dreptul tuturor copiilor la copilarie”.

Un nou raport al ILO constată o reducere evidentă a muncii copilului la nivel mondial

Cele mai grave forme ale muncii copilului pot fi eliminate timp de un deceniu

Numărul copiilor care muncesc, în special în cele mai grave forme, este în scădere pentru prima oară pe plan mondial, a declarat Organizația Internațională a Muncii (ILO) într-un nou raport, ușor optimist, intitulat „Eliminarea muncii copilului este posibilă”.

Raportul ILO afirmă de asemenea că cele mai grave forme ale muncii copilului ar putea fi eliminate în următorii zece ani, dacă se va menține ritmul actual și dacă mișcarea internațională de combatere a muncii copilului va continua.

„Eliminarea muncii copilului este posibilă”, susține Juan Somavia, Director General al ILO. „Deși lupta de combatere a muncii copilului rămâne în continuare o provocare ce poate descuraja, suntem pe drumul cel bun. Putem pune capăt celor mai grave forme ale muncii copilului în următorii zece ani, fără a pierde din vedere nici scopul final de eradicare completă a muncii copilului”.

Conform noului raport, numărul copiilor care muncesc în întreaga lume s-a diminuat între anii 2000 și 2004 cu 11 la sută, de la 246 milioane la 218 milioane. Mai mult ca atât, numărul copiilor și tinerilor cu vîrstă între 5 și 17 ani implicați în munci periculoase a scăzut cu o pătrime, ajungând la 126 milioane în anul 2004, față de 171 milioane estimat anterior.

Raportul atribuie această reducere considerabilă a muncii copilului angajamentului politic, campaniilor de sensibilizare și acțiunilor concrete, în special în domeniul reducerii sărăciei și în domeniul educației, care au inspirat „o mișcare globală împotriva muncii copilului”. Prin Programul Internațional pentru Eliminarea Muncii Copilului (IPEC), ILO oferă asistență pentru dezvoltarea capacității instituționale de combatere a muncii copilului și pentru elaborarea de politici și strategii naționale. În ultimul deceniu, aproximativ cinci milioane de copii au beneficiat de sprijin direct în cadrul IPEC.

În pofida progresului semnificativ în lupta împotriva muncii copilului, raportul evidențiază și alte provocări importante, în special în agricultură, unde șapte din zece copii muncesc. Acestea includ abordarea impactului HIV/SIDA asupra muncii copilului și consolidarea legăturilor între munca copilului și programele privind angajarea în muncă a tinerilor.

Raportul solicită extinderea eforturilor la nivel național, implicând în măsură egală organizațiile sindicale, patronatele și guvernele, precum și elaborarea de strategii și planuri naționale pentru eliminarea celor mai grave forme ale muncii copilului pe termen limitat până în anul 2008. De asemenea, documentul face apel la consolidarea mișcării internaționale pentru eradicarea totală a muncii copilului. Realizarea Obiectivelor de Dezvoltare ale Mileniului până în anul 2015 va contribui de asemenea la eradicarea muncii copilului, susține raportul.

„În secolul 21, nici un copil nu ar trebui să fie exploatații sau să fie implicat în munci periculoase”, a declarat Juan Somavia. „Nici unui copil nu trebuie să-i fie refuzat dreptul la educație. Nici un copil nu trebuie să muncească pentru a supraviețui. Să menținem acest elan. Să continuăm să investim în lupta pentru dreptul tuturor copiilor la copilarie”.

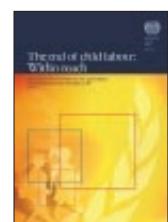
Programul Internațional pentru Eliminarea Muncii Copilului (IPEC) este cel mai cuprinzător program internațional dedicat eradicării muncii copilului și

cel mai mare program operațional al ILO. Peste 350 milioane USD au fost cheltuite din 1992 până în prezent, iar cheltuielile anuale ating 50-60 milioane USD.

Conform structurii sale tripartite, ILO colaborează cu guverne, organizații patronale și sindicale dar și cu alți actori sociali: organizații neguvernamentale, mass-media, parlamentari, universități, grupuri religioase și, desigur, cu copiii și familiile lor.



Imagine: www.azi.md.





Uniting the World against AIDS: Remembrance and Hope

Officials flock to New York to analyze, intensify anti-HIV/AIDS efforts

The Republic of Moldova participated in the 2006 High Level Meeting on HIV/AIDS that was held May 31-June 2 at United Nations Headquarters in New York.

More than a dozen Heads of State and Government, over 100 Ministers, and more than a thousand representatives of civil society and the private sector gathered at the United Nations Headquarters in New York for a major review of international efforts to fight AIDS. UN officials said this review process and meeting was marked by unprecedented action.

Representing the Republic of Moldova were Igor Chilvcevschii, Representative of NGO Credinta, and Antonina Fonari, representative of the network of NGOs working with the AIDS issue. The Government was represented at the meeting by the Moldova Ambassador to the UN.

Speakers at the meeting included the President of the General Assembly, Jan Eliasson, the Executive Director of UNAIDS, Dr. Peter Piot, and Secretary-General Kofi Annan, who presented a report on progress achieved in meeting the targets agreed by UN Member States in the historic Declaration of Commitment on HIV/AIDS, adopted in 2001 at the

UN General Assembly Special Session on HIV/AIDS.

The 2006 High Level Meeting on AIDS featured, among other firsts, the first time a person living with HIV addressed the General Assembly.

The meeting also identified common challenges to scaling-up and sustaining national AIDS responses. Countries will consider recommendations on how to intensify HIV prevention, treatment, and patient support. The goal, by 2010, is universal access (or as close to it as possible) to AIDS treatment for all those who need it.

Almost 800 civil society groups were granted special accreditation to the meeting, an unprecedented number for such a gathering, and many more attended from organizations already accredited to the UN or as part of national delegations, officials said. A hearing was held to provide an opportunity for civil society to exchange views with Member States.

The 2006 High Level Meeting on AIDS featured a series of panel discussions as well as roundtables on a range of critical topics, including financing a scaled-up AIDS response and overcoming stigma and discrimination. Building on these discussions, a political declaration was adopted at the close of the meeting on June 2.

"An Evening of Remembrance and Hope: Uniting the World against AIDS" was held June 1 in the General Assembly Hall. The event remembered 25 years of AIDS, and the heroes who have shaped the AIDS response.

In addition to UN officials, numerous celebrities participated in the event, including Noerine Kaleeba, Naomi Watts, Iryna Borischeck, Mary Fisher, and Whoopi Goldberg. The event also included performances by Wyclef Jean, Salman Ahmad, the African Children's Choir, and Angelique Kidjo.



Actress Naomi Watts, and Mary Fisher, right, both special representatives to the United Nations' program for HIV/AIDS join Peter Piot, center, executive director of the program and United Nations employees, special representatives, tourists and others who took part in an event creating a human red ribbon formed by people holding red umbrellas to symbolize the fight against HIV/AIDS on the North Garden at United Nations headquarters, May, 30, 2006. Fisher is HIV-positive and an anti-AIDS activist. AP Photo/David Karp



This photo, released by the United Nations press office, shows German football star Michael Ballack who has agreed to help raise the profile of the global fight against HIV/AIDS as special representative for the United Nations, UNAIDS said.



Unirea Întregii lumi împotriva SIDA: comemorare și speranță

Reuniunea la nivel înalt privind HIV/SIDA 2006

Republica Moldova a participat, prin doi reprezentanți ai organizațiilor non-guvernamentale și un ambasador, la o reuniune importantă în domeniul combaterii HIV/SIDA, desfășurată între 21 mai și 2 iunie 2006, la sediul Națiunilor Unite din New York.

12 de șefi de stat și guvern, peste 100 de miniștri și aproximativ o mie de reprezentanți ai societății civile și sectorului privat s-au reunit, recent, la New York pentru o trecere în revistă majoră a eforturilor internaționale de luptă împotriva HIV/SIDA. Din partea Republicii Moldova la reuniune au participat Igor Chilcavescii, reprezentantul organizației non-guvernamentale „Credința”, și Antonina Fonari, reprezentantul rețelei ONG-urilor care lucrează în domeniul HIV/SIDA. Guvernul Republicii Moldova a fost reprezentat de către Ambasadorul Moldovei la Organizația Națiunilor Unite.

Printre protagoniștii evenimentului s-au numărat Președintele Adunării Generale ONU, Ian Eliasson și Directorul Executiv al Programului Comun al Națiunilor Unite împotriva HIV/SIDA (UNAIDS), Dr. Peter Piot. Secretarul General al Națiunilor Unite, Kofi Annan, a prezenta un raport privind progresul realizat în contextul obiectivelor formulate de către statele membre ale ONU în istorica Declarație de Angajament privind HIV/SIDA, adoptată în 2001 la Sesiunea Specială a Adunării Generale ONU privind HIV/SIDA.



Un eveniment special a precedat lansarea Raportului Global 2006 privind Epidemia HIV/SIDA și Reuniunea la nivel înalt HIV/SIDA de la New York. În cadrul unei ceremonii la Sediul Națiunilor Unite, mai mulți oameni au format o fundă roșie umană – simbolul internațional al solidarității cu persoanele infectate cu HIV.

UN Photo/Ryan Brown

Reuniunea de la sediul ONU a fost, cu adevărat, una fără precedent. Pentru prima oară o persoană care trăiește cu HIV s-a adresat Adunării Generale ONU, în cadrul acestei întruniri la nivel înalt privind HIV/SIDA.

Forumul de la New York a identificat provocările comune în procesul de extindere și susținere a răspunsurilor naționale împotriva HIV/SIDA. Țările lumii au luat în considerație recomandările privind modalitățile de intensificare a prevenirii, tratamentului, asistenței și suportului pentru persoanele infectate cu HIV, cu scopul de a propria cât mai mult de accesul universal la tratament până în 2010 pentru toți cei care au nevoie de acesta.

Aproape 800 de grupuri ale societății civile au fost acreditate la eveniment, ceea ce a constituit un număr fără precedent pentru o întrunire de acest gen. Multe alte organizații deja acreditate la Națiunile Unite s-au alăturat delegațiilor naționale. Acest format a oferit societății civile oportunitatea de a face un schimb de vizuni și abordări cu statele membre al ONU.

Reuniunea la nivel înalt privind HIV/SIDA 2006 a inclus și o serie de prezentări în grupuri, precum și mese rotunde pe marginea diferitelor subiecte critice, inclusiv finanțarea pentru extinderea răspunsului la HIV/SIDA și depășirea stigmatizării și discriminării. În ședința finală de la 2 iunie, a fost adoptată o declarație politică inspirată din discuțiile.

O Seară de Comemorare și Speranță: Unirea Întregii lumi împotriva SIDA a avut loc în cea de-a doua zi a reuniunii, în Aula Adunării Generale. Evenimentul a comemorat aniversarea celor 25 de ani de la descoperirea SIDA, precum și eroii care au contribuit la răspunsul împotriva HIV/SIDA.

Alături de oficialii Națiunilor Unite, la eveniment au participat mai multe celebrități, inclusiv Noerine Kaleeba, Naomi Watts, Iryna Borischeck, Mary Fisher și Whoopi Goldberg. De asemenea, Wyclef Jean, Salman Ahmad, Corul Copiilor din Africa și Angelique Kidjo au fost protagoniștii unor spectacole incluse în agenda reuniunii la nivel înalt.



UNHCR rep visits Moldova, lauds inter-agency cooperation

Moldova has managed to achieve much in terms of asylum and refugee legislation

From April 10-12 2006, Ms. Simone Wolken, United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) Regional Representative for the Republic of Belarus, the Republic of Moldova and Ukraine, made an official visit to the Republic of Moldova.

During her stay, Ms. Wolken met, with government officials, including representatives of the Ministry of Foreign Affairs and European Integration, Parliament of the Republic of Moldova, and the National Bureau for Migration and Main Directorate for Refugees. Ms. Wolken expressed gratitude for the cooperation between UNHCR and government structures, and mentioned that Moldova has managed to achieve much in terms of asylum and refugee legislation.

She also met the UN Resident Coordinator, the World Bank Representative, and the IOM Chief of Mission. The NGO community was represented by the UNHCR Implementing Partners: Save the Children, Charity Centre for Refugees, and the Law Centre of Advocates and Society for Refugees. Ms. Wolken also visited the Reception Centre for Asylum Seekers located near the airport. The purpose of the visit was to get acquainted with the activities implemented by UNHCR and by its Implementing Partners in Moldova.

The UNHCR regional office, represented by Ms. Wolken, has an important role in the area. The goal in establishing of the UNHCR Regional office was not to diminish the responsibilities of the UNHCR office in Moldova, but to support its activities. In 2004, the UNHCR reviewed its



presence in the whole of Europe and discovered that there is a growing need for better-coordinated regional strategies among countries that share common challenges.

The mixed movement of persons, including migrants and refugees, is a common feature that needs to be addressed in a comprehensive manner not only within the region, but also beyond, including European Union countries. UNHCR's purpose is to ensure that asylum seekers and refugees are not overwhelmed, and are provided treatment they deserve in line with international conventions.

Ms. Wolken joined the UNHCR in 1990 and was appointed as Regional Representative in 2005. The Regional office, which is based in Ukraine, covers the Republic of Belarus, the Republic of Moldova, and Ukraine.



Reprezentantul Regional ICNUR pentru Belarus, Moldova și Ucraina, Simone Wolken, s-a aflat într-o misiune oficială în Moldova

Biroul regional afirmă că va susține activ programele naționale

Reprezentantul Regional al Înaltului Comisariat al Națiunilor Unite pentru Refugiați (ICNUR) pentru Belarus, Republica Moldova și Ucraina, Doamna Simone Wolken, a efectuat, între 10 și 12 aprilie 2005, o vizită oficială în Republica Moldova.

În cadrul vizitei sale la Chișinău, dna Wolken a avut întrevederi cu oficialități ale Guvernului, inclusiv reprezentanți ai Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene, Parlamentului Republicii Moldova, Biroului Național Migratiune și Directiei Principale pentru Refugiați. Domnia sa a exprimat gratitudine pentru colaborarea fructuoasă stabilită între ICNUR și structurile guvernamentale și a menționat faptul că Moldova a reușit să obțină rezultate importante în domeniul azilului și în promovarea legislației cu privire la refugiați.

Simone Wolken a avut întrevederi, de asemenea, cu Coordonatorul Rezident al Organizației Națiunilor Unite în Moldova, cu Reprezentantul Băncii Mondiale și cu Șeful Misijunii Organizației Internaționale pentru Migratie. Doamna Wolken s-a familiarizat și cu activitatea organizațiilor non-guvernamentale „Salvați Copiii”, Centrul de Caritate pentru Refugiați, Centrul de Drept al Avocaților și Societatea pentru Refugiați, care sunt de mai multă vreme parteneri de implementare ai ICNUR.

Vizita Doamnei Wolken s-a încheiat la Centrul de Cazare pentru Solicitanții de Azil, unde a avut discuții atât cu personalul de aici, cât și cu un grup de refugiați. Scopul vizitei a fost de a se familiariza cu



activitățile realizate de către ICNUR și partenerii săi de implementare în Republica Moldova.

Activitatea Biroului la nivel regional nu va diminua în nici un caz responsabilitățile Biroului ICNUR în Moldova, ci dimpotrivă – va sprijini programele acestuia în modul cel mai activ, a declarat dna Wolken la Chișinău.

Începând cu 2004, ICNUR își reorganizează Birourile în întreaga Europă, astfel a fost promovată o nouă structurare a acestora pe criteriu regional, având drept bază extinderea strategiilor regionale și armonizarea activităților la nivelul fiecărei țări care se confruntă cu probleme similare.

Fluxul masiv de persoane, inclusiv a migrantilor și refugiaților, este un fenomen ce solicită soluții nu doar în spațiul regiunilor, ci și la nivelul Uniunii Europene. În acest context, scopul ICNUR este de a se asigura că solicitanții de azil și refugiații nu sunt confundați cu migrantii economici și că li se oferă un tratament ce corespunde criteriilor stipulate în documentele juridice internaționale, a remarcat Simone Wolken.

Doamna Simone Wolken și-a început activitatea în cadrul Înaltului Comisariat al ONU pentru Refugiați în anul 1990, fiind desemnată în funcția de Reprezentant Regional în anul 2005. Reprezentanța Regională, cu sediul la Kiev, include trei țări – Republica Belarus, Republica Moldova și Ucraina.



Implementing National Health Policy challenges the Republic of Moldova

Planning will consolidate, reform health care system

The changes that occurred in the social, political, and economic life of the Republic of Moldova in the last decade have had a significant, negative impact on the overall health of the population. Thus, the Ministry of Health and Social Protection (MHSP) has initiated a process that will both consolidate and reform the health care system.

In Moldova, there is currently a high level of morbidity due to infectious diseases (STD's, HIV/AIDS, TB) common to under-developed countries, as well as morbidity due to non-infectious chronic diseases (cardio-vascular affections, cancer, etc.), specific to the highly industrialized countries. This two-tiered problem of high levels of both chronic and infectious diseases in Moldova necessitates developing and implementing reforms to enhance the public health care system.;

In order to enhance public health, the MHSP has set as a goal developing and implementing a National Health Policy (NHP). This policy's goal is to ensure the acceleration of efforts to improve the Health System, including the development of comprehensive measure that address not only the health care system but also substantially improving Moldovan's quality of life vis-a-vis those factors which affect health. These steps are being taken in accordance with the Republic of Moldova – European Union Action Plan, the Programme of Actions of the International Conference on Population and Development (Cairo, 1994), the Millennium Development Goals and the WHO Regional Office for Europe Session Recommendations "Health – 21. Health policy fundamentals for everybody in Europe", dating from September 12-15, 2005.

The MHSP, the United Nations Population Fund (UNFPA), United Nations Children Fund (UNICEF), the Joint United Nations Programme on HIV/AIDS, and the "Health Investment Fund" Project Coordination Unit have agreed on developing a National Health Policy and determining implementation strategies. This includes adjusting the legislative and normative framework for regulation of sectorial and inter-sectorial interventions; establishing a monitoring and evaluation framework for the NHP goals; and continuous monitoring and periodic evaluation of the NHP's success in meeting its objectives. The Center for Public Health and Management has been appointed as the implementing agency for these activities, which will be undertaken from 2006-2008.

NHP represents a framework of priorities and development directions of the Republic of Moldova. Its

15-year goals include improvement of health in a number of statistical categories; the reduction of health disparities between different demographic and regional groups; and the creation of conditions within society that make it possible for citizens to lead healthy lives.

MHSP established the following general objectives: increase life expectancy, ensure optimal quality of life, and reduce the health disparities among various social groups.

There are also a number of specific components to the NHP:

- Ensuring economic and social security for the population
- Ensuring of a healthy beginning to life
- Flourishing health of the young generation
- Healthy and active senior citizens
- Health promotion and disease prevention
- Creating a healthy and safe environment
- Balanced nutrition and increased physical activity
- A society without drugs, tobacco, and alcohol abuse
- Ensuring of conditions for improving mental health
- A life without trauma and violence
- Control of infectious diseases
- Achieving new performances within the Health Protection System

According to Mr. Mihai Ciocanu, the Director of Center for Public Health and Management, "The fulfillment of these main objectives represents a major challenge for the Republic of Moldova at the beginning of the new millennium. This requires the development of strategies and action plans, as well as the financing of various programmes and projects. The implementation methods of the NHP are some of the most diverse, and correspond to its complexity, in this way forming a large range of approaches that cover strategic elements, legislative instruments, and financial and analytical coordination methods, which together ensure the internal cohesion of this policy."

The coordination of NHP implementation and evaluation will be ensured through the National Council of NHP Implementation and Evaluation.

Mr. Mihai Ciocanu also stated, "The NHP stipulates that the sexual and reproductive health



► p. 25

Politica Națională de Sănătate constituie o provocare majoră pentru Moldova

Servicii bazate pe dovezi științifice, inofensive și eficiente

Schimbările în viața socială, politică și economică a Republicii Moldova, înregistrate în ultimul deceniu, au influențat în modul cel mai nefavorabil sănătatea populației. Ca răspuns la aceste evoluții, Ministerul Sănătății și Protecției Sociale (MSPS) a inițiat un proces de reformare și consolidare a sistemului de sănătate.

Astăzi, la un nivel înalt se menține atât morbiditatea prin unele maladii infecțioase (infecții cu transmitere sexuală, HIV/SIDA, tuberculoză), caracteristice țărilor în curs de dezvoltare, cât și morbiditatea prin unele maladii cronice neinfecțioase (afecțiunile cardio-vasculare, patologii oncologice), specifice statele dezvoltate industriale. Această povară epidemiologică dublă determină necesitatea stringentă de elaborare și aplicare a unor măsuri imediate și eficiente pentru menținerea și fortificarea sănătății populației.

Pentru atingerea acestor obiective, Ministerul Sănătății și Protecției Sociale și-a propus elaborarea și implementarea unei Politicii Naționale de Sănătate (PNS), care va asigura accelerarea dezvoltării sistemului de sănătate și realizarea măsurilor intersectoriale, având drept scop ameliorarea substanțială a sănătății publice și a calității vieții populației, în conformitate cu Planul de Acțiuni Republica Moldova - Uniunea Europeană, Planul de Acțiuni al Conferinței Internaționale pentru Populație și Dezvoltare (Cairo, 1994), Obiectivele de Dezvoltare ale Mileniului și Recomandările Sesiunii Biroului Regional pentru Europa al Organizației Mondiale a Sănătății „Sănătatea – 21. Bazele politicii sănătății pentru toți în Europa” din 12-15 septembrie 2005.

Astfel, Ministerul Sănătății și Protecției Sociale, în parteneriat cu Fondul Națiunilor Unite pentru Populație (UNFPA), Fondul Națiunilor Unite pentru Copii (UNICEF), Programul Comun al Națiunilor Unite pentru HIV/SIDA (UNAIDS) și Unitatea de Coordonare, Implementare și Monitorizare a Proiectului de Restructurare a Sistemului Sănătății „Fondul de Investiții în Sănătate”, a convenit asupra elaborării Politicii Naționale de Sănătate și asupra formulării strategiilor de implementare, ajustării cadrului legislativ și normativ de reglementare a intervențiilor sectoriale și intersectoriale; creării structurii de monitorizare și evaluare a realizării obiectivelor PNS; monitorizării continue și evaluării periodice a realizării obiectivelor PNS. Centrul Științifico-Practic de Sănătate Publică și Management Sanitar a fost desemnat drept agenție de implementare a acestor activități. Proiectul este planificat pentru perioada anilor 2006-2008.

Politica națională de sănătate reprezintă un ansamblu de priorități majore și de direcții de dezvoltare ale Republicii Moldova, stabilite prin decizie politică, pentru un termen de 15 ani. Această politică urmărește fortificarea sănătății populației și reducerea inegalităților între diferite grupuri din societate și regiuni ale țării în termeni de sănătate, precum și crearea condițiilor optime pentru realizarea plenară a potențialului de sănătate al fiecărei persoane pe parcursul întregii vieți și atingerea unor standarde adecvate de viață, care să asigure un nivel decent de sănătate pentru întreaga populație.

Ministerul a formulat următoarele obiective generale: extinderea duratei de viață, asigurarea calității vieții optimale posibile pentru toate grupurile societății și reducerea diferenței în termeni de sănătate între diverse categorii sociale.

În baza obiectivelor generale au fost determinate următoarele obiective specifice:

- Asigurarea securității economice și sociale a populației
- Asigurarea debutului sănătos de viață
- Sănătatea prosperă a tinerii generații
- Vârstnici sănătoși și activi
- Promovarea sănătății și prevenirea maladiilor
- Crearea unui mediu ambient sănătos și sigur
- Alimentarea rațională și activitate fizică sporită
- Societate fără droguri, tutun și abuz de alcool
- Asigurarea condițiilor pentru ameliorarea sănătății mintale
- Viață fără traume și fără violență
- Controlul maladiilor contagioase
- Obținerea de noi performanțe în sistemul de ocrotire a sănătății.

În opinia Domnului Mihai Ciocanu, Director al Centrului Național Științifico-Practic de Sănătate Publică și Management Sanitar, „realizarea acestor obiective prioritare constituie o provocare majoră pentru Republica Moldova, la început de un nou mileniu, și solicită elaborarea și adoptarea de strategii și planuri de acțiuni, precum și finanțarea unor programe și proiecte. Modalitățile de implementare a PNS sunt dintre cele mai variate și corespund complexității ei, formând o gamă largă de abordări ce cuprind elemente strategice, instrumente legislative, financiare și ► p. 25

► analitice și metode de coordonare, care asigură împreună coeziunea internă a acestei politici". Coordonarea implementării și evaluării Politicii Naționale de Sănătate va fi asigurată prin Consiliul Național de Implementare și Evaluare a Politicii Naționale de Sănătate.

Totodată, Mihai Ciocanu afirmă că „PNS prevede ca problemele de sănătate sexuală și reproductivă – în primul rând, sarcina nedorită, avortul, infecțiile cu transmitere sexuală, HIV/SIDA – să fie abordate prin promovarea unui comportament responsabil și sănătos. Vor fi încurajate atitudinile în favoarea unui comportament reproductiv responsabil al adolescentilor prin sporirea accesului la informații, inclusiv la orele specialize din curricula școlară. Populația va fi familiarizată cu impactul pozitiv al planificării familiale (PF). Serviciile de PF vor avea un caracter medico-social și vor fi accesibile pentru toti, indiferent de statut social, situația economică, religie, concepții politice, origine etnică, reședință geografică.

Serviciile bazate pe dovezi științifice, inofensive și eficiente vor fi prestate populației într-o ambianță confidențială, cu garantarea calității. Tinerii, persoanele din grupurile social-dezavantajate, cu risc înalt de morbiditate și mortalitate materno-infantilă vor beneficia în primul rând de mijloace contraceptive moderne, la un preț redus sau gratuit.”

Directorul Mihai Ciocanu a continuat: "Serviciile de planificare familială vor fi dezvoltate și orientate spre satisfacerea necesităților reale ale



populației, în special, ale adolescentilor și tinerilor din categoriile vulnerabile. Un loc aparte va reveni și activităților de ameliorare a sănătății reproductive a bărbaților, precum și a femeilor în menopauză. Politica Națională de Sănătate va servi ca bază pentru ajustarea cadrului legislativ și normativ, precum și pentru realizarea Strategiei Naționale a Sănătății Reproducerii, care a fost adoptată de Guvern în august 2005”.

UNFPA a fost printre primele agenții internaționale care a răspuns imediat la solicitarea Ministerului Sănătății și Protecției Sociale privind elaborarea Politicii Naționale de Sănătate. UNFPA acordă asistență financiară în activitatea grupului național de experti și membrilor grupului tehnic de lucru. De asemenea, UNFPA oferă sprijin pentru asistenta consultativă și recenzarea documentului cadrului PNS de către membrii grupului de experti.

UNFPA info

IMPLEMENTING NATIONAL HEALTH POLICY CHALLENGES THE REPUBLIC OF MOLDOVA

► issues, and initially, unwanted pregnancies, abortions, STD's, and HIV/AIDS, shall be addressed by promoting a healthy and responsible behaviour. The attitudes in favour of a responsible reproductive behaviour among teenagers shall be encouraged through increasing access to information, including specialized classes in the school curricula. The population shall be familiarized with the positive impact of family planning (FP). The FP services shall have a medical-social character and shall be accessible to the entire population, regardless of their social status, economic situation, religion, political beliefs, ethnical background, or where they reside.”

“Evidence-based safe and effective confidential services shall be offered to the population, and quality assurance shall be implemented. The young people, the people belonging to socially-disadvantaged groups with a high risk of maternal-infant morbidity and mortality, and young people from vulnerable categories, shall be the first to be supplied with modern contraceptives, at a lower price or free of charge.”

Mr. Mihai Ciocanu continued, “The FP services shall be developed to address the needs of the population, especially of teenagers and young people belonging to vulnerable categories. A special importance shall be given to activities dealing with improving male reproductive health as well as with women at menopause. The NHP provisions shall serve as a basis for adjusting the legislative and normative framework, as well as for the implementation of the National Strategy on Reproductive Health, which was adopted by the Government in August, 2005.”

UNFPA was one of the first international agencies that promptly replied to the MHSP's request for help in the development of the NHP. UNFPA provides technical and financial assistance to the activity of the technical work group. The UNFPA support is also offered for consultancy and reviewing of the NHP framework-document by the members of the experts group.

UNFPA info

Moldovan children bring home messages on avian influenza prevention

Over 500 thousand school-age Moldovan children learned „THE SIX BASIC RULES ON PREVENTION OF AVIAN INFLUENZA”

Every child from primary, secondary and high schools of Moldova participated in an interactive Special Hour on Avian Influenza prevention carried out by the Ministry of Education, Youth and Sport with UNICEF support on 4 and 11 May.

The event was carried out nation-wide and was supported by a set of colorful and attractive materials for children and their parents. The content was geared for two age groups – for primary and secondary schools – featuring “SIX BASIC RULES ON PREVENTION OF AVIAN INFLUENZA”. Each of the illustrated Info Note contained a detachable part for parents. Since every rural household in the country raises poultry, the children’s assignment was to use the detachable part when discussing with their families the danger of avian flu and ways to minimize the potential exposure to the infection.

The special event boosted a series of initiatives at local levels. In Măgdăcești village, visitors from the National Scientific and Practical Center of Preventive Medicine, national media and UNICEF could observe a number of interactive activities complementing the Special Hour. The desired behaviours were modeled by children by means of social theatre, visual demonstrations of hygiene rules, drawing of posters and even writing poems on protection from avian flu.

Magdalena Spanu, a 10-year-old from the same village comes from a large household that rears chickens, ducks, geese, rabbits and pigs. She is proud to help her mother with household chores. She and her older brother used to feed the poultry and collect the eggs. Sometimes her father would allow her to help him clean the chicken pen. “I liked playing with little chicken, but since we learned about avian flu I am not allowed to touch birds. I miss playing with chicken but I understand this is for my own safety”.

Magdalena was one of the most active in her class during the Special Hour. She was eager to find out about many aspects of avian flu and won the contest on drawings on the blackboard.

Her classmate Gheorghe Ursu (10) shares her attitude. “I will tell my parents how dangerous avian flu is. I will also urge them not to touch dead birds and to wash their hands frequently with soap. I will do the same.”



Magdalena, 10 years-old, is demonstrating how to wash egg-shelves before cooking, in front of her classmates from 4th grade, in the village of Magdacesti, Moldova.

UNICEF/Munteanu

Nina Domneanu, director of Măgdăcești School: “Children help their parents and very often take care of birds in their households. We, teachers, were aware of the growing threat of the infection and the need to address this. In this respect the Special Hour initiative came as a great support to our efforts. The materials used in the event - Info Notes, bookmarks with behavioural messages and the Teacher’s Guides on how to have a Special Hour - were well appreciated by both teachers and children. Moreover, we are sure the messages will reach each household as children were eager to ‘teach’ their families.”

Over 170,000 Info Notes for primary school children, more than 340,000 for secondary and high school children, 37,000 Teachers’ Guides and 510,000 book marks were produced in Romanian and Russian for nation-wide dissemination.

The special event was only one in the array of activities foreseen by the National Communication Strategy on Prevention of Avian Flu in Moldova, developed by the national Inter-sectorial Working Group on Communication for AI Prevention, with the assistance from UNICEF.

Rodica Munteanu

► p. 28

Copiii din Moldova duc părintilor mesaje despre prevenirea gripei aviare

Mai mult de 500 mii de copii din Moldova au învățat „Șase reguli de bază pentru a ne proteja de gripa aviară”

Toți copiii din clasele primare, gimnaziale și liceale din Republica Moldova au participat la Ora specială interactivă despre prevenirea gripei aviare, organizată de Ministerul Educației, Tineretului și Sportului și UNICEF. Acțiunea a fost desfășurată în toate cele 1.513 instituții de învățământ preuniversitar din țară, fiind planificată, în funcție de orarul fiecărei instituții, în zilele de 4 sau 11 mai 2006.

Acțiunea cu genericul „Șase reguli de bază pentru a ne proteja de gripa aviară” a avut ampioare națională și a fost însoțită de distribuirea unui set de materiale informative bogat ilustrate, ajustate la două grupuri de vîrstă diferite. Fiecare material informativ a inclus și o parte detasabilă pentru părinți și bunici. Deoarece în Moldova aproape fiecare familie de la țară crește păsări domestice, copiii au avut drept temă de acasă sarcina să folosească informația acumulată în timpul lecției și regulile menționate în partea detasabilă, pentru a discuta cu membrii familiilor despre pericolul gripei aviare și căile de minimalizare a unei potențiale infectări. Profesorii au beneficiat de Ghiduri metodice privind organizarea lecției, iar fiecare elev a primit și câte o riglă cu mesajele ilustrate ale campaniei.

Acțiunea a generat la rândul său o mulțime de inițiative locale. Astfel, în Liceul din satul Măgdăcești, raionul Criuleni, vizitatorii de la Centrul Național Științifico-Practic de Medicină Preventivă, mai multe medii naționale și UNICEF au fost martorii unui sir de activități interactive organizate cu ocazia Orei speciale.

Comportamentele dorite au fost demonstate de copii în cele mai diverse moduri: teatru social, concurs de desene pe tabla clasei, demonstrații practice ale regulilor de igienă promovate, afișe la tema gripei aviare și chiar încercări de a compune poezii la temă.

Magdalena Spănu, de 10 ani, este dintr-o familie de gospodari cu multe găini, rate, gâște, iepuri și porci. Ea se mândrește cu faptul că e o bună ajutoare a mamei la treburile casei. Împreună cu fratele mai mare deseori hrănează păsările și strângă ouăle. Uneori tatăl îi permite să-l ajute la curățenia în coteț. „Îmi place să mă joc cu puișorii, dar de când am învățat despre gripe aviare nu mi se mai permite să ating păsările. Aș vrea să mă joc cu puișorii, dar înțeleg că nu mai



trebuie să fac asta pentru ca să mă protejez”, spune Magdalena.

Magdalena a fost printre cei mai activi elevi în cadrul Orei speciale desfășurate în clasa ei - a IV-a. Ea a adresat o mulțime de întrebări la temă pentru profesore și a învins în concursuri de desen pe tablă.

Colegul ei de clasă, Gheorghe Ursu (10 ani) are aceeași opinie: „O să le spun părintilor că de periculoasă este gripa aviарă. O să-i rog să nu atingă păsările moarte și să se spele că mai des pe mâini cu săpun. Si eu o să fac la fel”.

Nina Domneanu, directorul Liceului Teoretic din satul Măgdăcești, raionul Criuleni, afirmă: „De cele mai multe ori, copiii noștri își ajută părinții prin gospodărie și au grija de păsări. Noi, profesorii, eram conștienți de pericolul răspândirii gripei viare și de faptul că trebuie să facem ceva. Din acest punct de vedere, inițiativa de a organiza Ora specială ne-a oferit un suport oportun și util.

► p. 28

MOLDOVAN CHILDREN BRING HOME MESSAGES ON AVIAN INFLUENZA PREVENTION

► UNICEF's experience in promoting behaviour change through on-the-ground networks – youth groups, medical staff, local authorities - determined its leading role in the area of communication on avian flu prevention.

Moldova has not registered any cases of avian flu yet, though it is a high risk country, geographically situated directly in the path of migratory birds. Moldova directly borders Romania and Ukraine, where major outbreaks of avian influenza in birds were recorded. The country is also in close proximity to Turkey, and its south-eastern border touches the high-risk Danube delta where a significant number of migratory birds stop on their routes. ■

COPIII DIN MOLDOVA DUC PĂRINȚILOR MESAJE DESPRE PREVENIREA GRIPEI AVIARE

► Materiale elaborate și distribuite pentru organizarea lecției au fost înalt apreciate atât de copii, cât și de profesori. În plus, acum putem fi siguri că mesajele vor ajunge în majoritatea gospodăriilor, deoarece copiilor le-a plăcut ideea de a „preda” aceeași lecție părinților și bunicilor”.

În total, au fost produse și distribuite peste 170 mii de note informative, materiale pentru elevii din clasele primare, peste 340 mii – pentru elevii claselor V-XII, 37 mii de ghiduri pentru profesori și 510 mii semne de carte – câte unul pentru fiecare elev. Ora specială urmează să fie desfășurată și în școlile din regiunea transnistreană.

Ora specială este doar una din acțiunile prevăzute de Strategia națională de comunicare pentru prevenirea gripei aviare pentru 2006-2008. Strategia a fost elaborată de Grupul național inter-sectorial de lucru în domeniul comunicării pentru prevenirea gripei aviare. Grupul este condus de Domnul Boris



Golovin, viceministru al Sănătății și Protecției Sociale, și include reprezentanți ai Ministerului Sănătății și Protecției Sociale, Ministerului Agriculturii și Industriei Alimentare, Ministerului Educației, Tineretului și Sportului, reprezentanți ai organismelor internaționale. Reprezentanța UNICEF în Moldova a oferit asistență tehnică pentru elaborarea Strategiei.

Până în prezent, în Republica Moldova nu au fost înregistrate cazuri de gripă aviară la păsări sau oameni. Totuși, Moldova rămâne o țară cu risc sporit, fiind situată geografic în calea păsărilor migratoare, și fiind vecină cu România și Ucraina, țări în care au fost înregistrate mari focare de gripă aviară la păsări. ■



Moldova's macroeconomic performance in the past year has been encouraging

IMF Approves US\$118.2 Million Arrangement under the Poverty Reduction and Growth Facility with Moldova

The Executive Board of the International Monetary Fund (IMF) approved a new three-year arrangement under the Poverty Reduction and Growth Facility (PRGF) for an amount equivalent to SDR 80.08 million (about US\$118.2 million) for Moldova. The approval of the arrangement enables Moldova to draw the equivalent of SDR 11.44 million (about US\$16.9 million) immediately.

Following the Executive Board discussion, Mr. Takatoshi Kato, Deputy Managing Director and Acting Chair, said:

"Moldova's macroeconomic performance in the past year has been encouraging. Growth remained robust and inflation was brought down to near single-digit levels. The fiscal position remained strong and the external debt position improved. Emerging risks to the balance of payments outlook-stemming primarily from energy import price increases-have been contained thus far.

"The outlook for growth remains encouraging, but this requires continued policies to safeguard macroeconomic stability and make progress in improving the investment climate and modernizing its economic infrastructure.

"The authorities' Economic Growth and Poverty Reduction Strategy Paper and the Moldova-EU Action plan provide a solid basis for the medium-term policy framework that will support conditions for durable, private sector-led, and pro-poor growth.

"The macroeconomic framework which underpins the authorities' program is appropriately ambitious, aiming for further gradual disinflation in the coming years. To achieve this objective, monetary policy will need to accommodate greater exchange rate flexibility to minimize risks to the disinflation path and to provide a buffer against external shocks. The authorities' decision to amend the National Bank law to establish price stability as its key objective is a welcome step and will support a forward-looking monetary policy implementation. The fiscal program strikes the

appropriate balance between the objective of supporting disinflation and meeting the country's extensive developmental needs. Moreover, it will be important to maintain a disciplined path of public sector wage increases in line with the medium-term expenditure framework.

"The program envisages ambitious structural reforms. Public sector management will be strengthened through improved corporate governance of state enterprises, privatization and public administration reform, while the business environment will be enhanced through the modernization of bankruptcy procedures, the streamlining of regulations, and the removal of restrictions on grain exports. The financial sector will be strengthened by improvements in transparency, a reduction in government interference, and the promotion of greater competition, including through the support of market access for reputable foreign banks. Strict implementation of the measures should facilitate renewed inflows of external assistance to the Republic of Moldova, and thus contribute to stronger economic growth and poverty reduction," Mr. Kato said.



Growth remained robust and inflation was brought down to near single-digit levels...

PRESS STATEMENT
Johan Mathisen,
IMF Resident
Representative in
the Republic of
Moldova:

Johan Mathisen, Resident Representative of the International Monetary Fund to Moldova, made the following statement on May 5, 2006:

"The Executive Board of the International Monetary Fund (IMF) has approved a new three-year arrangement under the Poverty Reduction and Growth Facility (PRGF) for an amount equivalent to SDR 80.08 million (about US\$118.2 million) for Moldova. The approval of the arrangement enables Moldova to draw the equivalent of SDR 11.44 million (about US\$16.9 million) immediately."

The PRGF is the IMF's loan distribution instrument for low income countries. PRGF loans carry an annual interest rate of 0.5 percent, and are repayable over 10 years with a 5.5-year grace period on principal payments.



Performanțe promițătoare în ultimul an

FMI aproba pentru Republica Moldova un acord în valoare de 118,2 milioane dolari SUA

Consiliul Executiv al Fondului Monetar Internațional (FMI) a aprobat, la 5 mai 2006, un nou acord cu Republica Moldova, pe termen de trei ani, în baza Mecanismului pentru Reducerea Sărăciei și Creștere Economică (PRGF), în valoare de 80,08 milioane de Drepturi Speciale de Tragere (DST) (circa 118,2 milioane dolari SUA). Aprobarea acordului îi oferă Republicii Moldova posibilitatea de a obține imediat suma echivalentă cu 11,44 milioane DST (circa 16,9 milioane dolari SUA).

DECLARAȚIE DE PRESĂ
Johan Mathisen,
Reprezentantul Permanent al Fondului Monetar Internațional în Moldova, a făcut, la 5 mai 2006, următoarea declarație:

„Consiliul Executiv al Fondului Monetar Internațional (FMI) a aprobat un acord nou cu Republica Moldova, pentru o perioadă de trei ani, în baza Mecanismului pentru Reducerea Sărăciei și Creșterea Economică (PRGF), în valoare echivalentă a 80,08 milioane de Drepturi Speciale de Tragere (DST) (circa 118,2 milioane dolari SUA.). Aprobarea acordului îi permite Republicii Moldova să solicite imediat primirea sumei echivalente cu 11,44 milioane DST (circa 16,9 milioane dolari SUA.”.

PRGF este mecanismul de creditare al FMI cu regim preferențial pentru statele cu venit mic. Rata dobânzii pentru creditele în baza PRGF constituie 0,5 la sută anual, creditele sunt oferite pe un termen de 10 ani, cu o perioadă de grătie de 5,5 ani.

investițional și modernizarea infrastructurii economiei.

Strategia autorităților de Creștere Economică și Reducere a Sărăciei și Planul de Acțiuni Republica Moldova – Uniunea Europeană asigură o bază solidă pentru cadrul de politici pe termen mediu, care are ca scop crearea condițiilor pentru o creștere economică durabilă, în beneficiul categoriilor social-vulnerabile, condiționată, mai întâi, de sectorul privat.

Cadrul macroeconomic pe care se bazează programul autorităților este suficient de ambicioz, având ca scop reducerea treptată a inflației în anii următori. Pentru ca acest obiectiv să fie posibil de realizat, politica monetară va trebui acomodată la flexibilitatea mai mare a cursului de schimb, pentru a minimiza riscurile în calea reducerii inflației și pentru a asigura protecție împotriva șocurilor din exterior. Decizia autorităților de a modifica Legea cu privire la Banca Națională a Moldovei pentru a fixa stabilitatea prețurilor ca obiectiv-cheie constituie un pas binevenit și va sprinji pe viitor implementarea politiciei monetare. Programul fiscal prevede menținerea unui echilibru adecvat între obiectivul de reducere a inflației și cel de a satisface numeroasele necesități de dezvoltare ale țării. Mai mult ca atât, va fi important de menținut un curs ordonat, conform Cadrului de Cheltuieli pe Termen Mediu, în ceea ce privește majorările de salarii în sectorul public.

Programul prevede reforme structurale ambițioase. Va fi consolidat managementul sectorului public prin îmbunătățirea gestiunii corporative a întreprinderilor de stat, prin privatizare și realizarea reformei administrației publice, în timp ce mediul de afaceri va fi ameliorat prin modernizarea procedurilor de faliment, simplificarea cadrului regulatoriu și eliminarea restricțiilor privind exportul cerealelor. Sectorul finanțiar va fi consolidat prin sporirea transparenței, reducerea implicării guvernului și încurajarea competitivității, inclusiv prin susținerea accesului pe piață a băncilor străine cu o reputație bună. Realizarea strictă a măsurilor incluse în programul susținut prin Mecanismul pentru Reducerea Sărăciei și Creștere Economică urmează să faciliteze restabilirea afluxului de asistență externă pentru Republica Moldova, contribuind astfel la o creștere economică mai mare și la reducerea sărăciei”, a declarat Takatoshi Kato.

IMF.md



Conferința de presă comună a Prim-ministrului Vasile Tarlev și Reprezentantului Permanent al FMI în Moldova, Johan Mathisen.

Moldpres.md

Zinaida Agarici

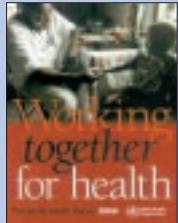


„Tabloul nu este o simplă suprafață plată, ci un spațiu adânc în care se combină iluzia obiectelor reale și imaginea rezultată din golarile acestui tablou”, mărturisește Zinaida Agarici. „Fiecare expoziție reprezintă încheierea unei etape a drumului creativ”, spune ea. Expoziția de tablouri ale Zinaidei Agarici a fost deschisă la Casa Națiunilor Unite, între aprilie și mai 2006.



New Publications

Publicații noi



Working together for health. The World Health Report 2006. – WHO, Geneva, 2006. – 209p. – Eng.

Working together for health. The World Health Report 2006. Overview. – 14p. – Eng.

United Nations Economic Commission for Europe 2005-2006. – UN, New York and Geneva, 2006. – 56p. – Eng.

Making Infrastructure Work for the Poor: Synthesis Report of Four Country Studies. – UNDP, New York, 2006. – 64p. – Eng.



Working together for Health: An Advocacy Toolkit. – WHO, Geneva, 2006. – 70p. – Eng.

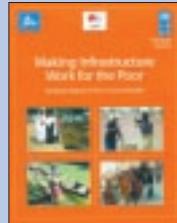
Rule-of-Law Tools for Post-Conflict States: Monitoring Legal Systems. – UN, New York and Geneva, 2006. – 52p. – Eng.

Rule-of-Law Tools for Post-Conflict States: Vetting: an operational framework. – UN, New York and Geneva, 2006. – 352p. – Eng.



Les instruments de L'état de droit dans les sociétés sortant d'un conflit: Les commissions de vérité. – Nations Unies, New York et Genève, 2006. – 36p. – Fr.

Rule-of-Law Tools for Post-Conflict States: Mapping the justice sector. – UN, New York and Geneva, 2006. – 57p. – Eng.



Making Infrastructure Work for the Poor: Synthesis Report of Four Country Studies. Executive Summary. – UNDP, New York, 2006. – 23p. – Eng.

Guide for Ombudsman Institutions: – How to Handle Complaints. – UNDP, New York, 2006. – 93p. – Eng.

Guide for Ombudsman Institutions: How to Conduct Investigations. – UNDP, New York, 2006. – 181p. – Eng.



Приоритеты в области здравоохранения. – Всемирный Банк, 2006. – 213 стр. – Рус.

Developing a Volunteer Infrastructure: A guidance Note. – UN Volunteers, 2006. – 30p. – Eng.

Человеческое развитие в зеркале статистики: Как читать цифры? – UNDP, Bratislava, 2006. – 307стр. – Рус.



Gender Mainstreaming and Communication Manual. – UNDP Moldova, 2006. – 116p. – Eng.

United Nations Development Assistance Framework 2007-2011. Republic of Moldova. – Government of Moldova – UN Moldova, 2005. – 72p. – Eng, Rom.

The United Nations in Moldova
131, 31 August 1989 St., Chisinau
MD-2012, Moldova
<http://www.un.md>

